

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
GUÍA DE VISITANTES

**VISITOR GUIDE to the
VALLARTA BOTANICAL GARDEN**

2018



Edición Especial de **EL PAPELILLO**
Special Edition of **THE LEAFLET**

EL PARQUE DE LOS AZULEJOS



Natasha Moraga, la fuerza creativa detrás de Mozayko Vallarta y su hermano Daniel Moraga, están unidos en su siguiente obra: "El Parque de los Azulejos".

La transformación del Parque Lazaro Cárdenas es la obra más grande que han realizado juntos hasta el dia de hoy.

La obra del Parque es una obra comunitaria completamente autosustentable y convivirá a la par del festejo de los 100 años de Vallarta como ciudad.

Hay patrocinios disponibles con placas memoriales, de celebración, de negocio, de mascotas, bancas y más. Sé parte de éste extraordinario proyecto y parte de la historia de Puerto Vallarta

www.parquedelosazulejospv.com
donaciones.



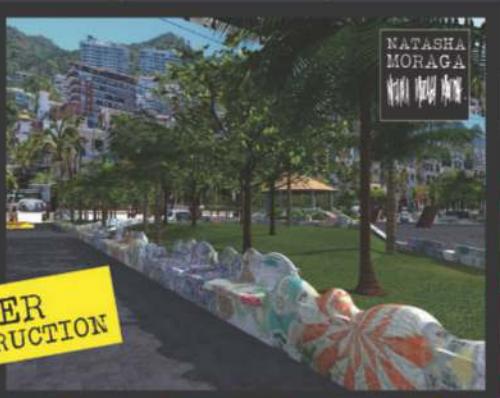
Natasha Moraga , the creative force behind Mozayko Vallarta and her brother Daniel Moraga, are geared up for their next project: " El Parque de los Azulejos".

The transformation of Lazaro Cardenas Park is their largest project together to date.

The completely self-funded community art installation will be in unison with Puerto Vallarta's 100 year Birthday Celebration.

Sponsorships available for Memorial Tiles, Celebration Tiles, Business Tiles, Benches, Pet Tiles and more. Be a part of this extraordinary project and a part of Puerto Vallarta history.

www.tileparkpv.com
donations.





EL PAPELILLO THE LEAFLET

Revista Mensual
Jardín Botánico de Vallarta

Executive Editor 2018 Visitors Guide Magazine T.J. Hartung	Executive Editor of the Gardens Electronic Monthly Magazine, "The Leaflet" Neil Gerlowski
Colaboradores Bob Price Jesus Reyes Michela Flores Alejandra Carmona Héctor Lira	Diseño Gráfico Angélica López Toribio
	Ventas y Publicidad Sales & Advertising T.J. Hartung development@vbgardens.org

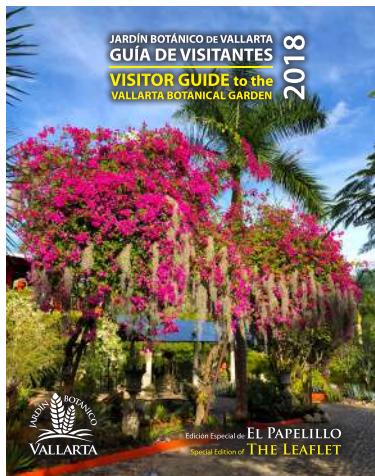
¡Suscríbete a *El Papelillo*, la Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta!

La suscripción es gratis y está disponible en
www.vbgardens.org/es y en issuu.com
¡Obtén la tuya ahora!

Subscribe to the Vallarta Botanical Garden's Online Monthly Magazine, *The Leaflet*!

Subscription is free and is available at both
www.vbgardens.org and issuu.com
Get yours today!

Síguenos / Follow us:



DO NOT throw away. Share with a friend.

www.vbgardens.org

Contenido

Rincón del Curador	2
Tips para Disfrutar su Visita	3
Cacao	4
Horario	5
Toma asiento y relájate	6
Hacienda de Oro – Centro de Visitantes	8
¡Preparate para una Gran Visita!	9
Reglamento del Jardín	10
Información General	12, 13, 17, 18
Cómo Llegar al Jardín	20-21
Mapa del Jardín	24-25
Cómo elaborar comida de Colibríes	27
¿Qué Florece?	32-33
El Árbol del Cuastecomate	37
Nombres Comunes de Mariposas en el Jardín	38-39
Membresías y Apoyo	40
Benefactores y Guardianes	41
Junta de Consejo	42
Copa de Oro	43
Padrinos	44-45
Donaciones	46
Calendario de Eventos del Jardín	47
Jardín de la Paz - Puente de los Sueños	48

No la tires. Compartela con un amigo.

Contents

Curator's Corner	2
Tips to Enjoy Your Visit	3
Cacao	4
Hours	5
Take a Seat and Relax	6
Hacienda de Oro Visitor Center	8
Prepare for a great visit	9
Garden Rules & Etiquette	10
General Information	12, 13, 17, 18
Getting to the Garden	20-21
Map of the Garden	24-25
How to make hummingbird food	27
What's in Bloom?	32-33
The Calabash Tree	37
Names of Butterflies	38-39
Membership & Support	40
Benefactors and Guardians	41
Board of Trustees	42
Copa de Oro	43
Sustaining Members	44-45
Donations	46
Calendar of Events at the Garden	47
Peace Garden - Brige Dreams	48

ENE / JAN 2018

| 1

Rincón del Curador

Estimado Amigo del Jardín.

Gracias al apoyo y generosas donaciones de nuestros miembros de todos los niveles, el Jardín Botánico de Vallarta se enorgullece de haber sido seleccionado para hospedar la Asociación de Jardines Públicos Estadounidenses 2018 Directores de la Conferencia de Grandes Jardines aquí en febrero. Los jefes ejecutivos de los jardines botánicos más grandes y prestigiosos de los EE. UU. Y Canadá nos honrarán con su presencia.

Organizar una prestigiosa conferencia internacional y recibir a algunos de los líderes más destacados en nuestro campo es solo una indicación del reconocimiento que nuestra organización recibe en la actualidad. Los indicadores para el Jardín Botánico de Vallarta demuestran claramente que nuestra comunidad local nos valora tanto como una institución merecedora como un destino completamente agradable. Con el apoyo de nuestros miembros y la comunidad local, el Jardín continúa creando belleza e inspiración, trabaja para educar a nuestros ciudadanos y visitantes, y ayuda a conservar nuestra flora y fauna local.

Los miembros del Jardín Botánico de Vallarta deben estar orgullosos del papel que desempeñan en el avance de nuestro trabajo y en la creación conjunta con nosotros. Para aquellos que estén pensando en unirse al Jardín Botánico de Vallarta por primera vez, o en profundizar su relación al avanzar a un nuevo nivel de membresía o al hacer una donación, consulte a nuestro equipo de membresía en su próxima visita. Háganos saber qué valora más sobre el Jardín, sus proyectos y sus programas. Como nuestra organización no recibe apoyo del gobierno, confiamos en la generosidad de nuestra comunidad de seguidores para que el jardín continúe floreciendo, por el bien de Puerto Vallarta y nuestro querido país de México.

¡Cada uno de ustedes hace una gran diferencia en nuestro éxito colectivo!

Con gratitud y amistad,
Bob Price, Curador y Fundador, JBV

Curator's Corner

Dear Friend of the Garden.

Thanks to the support and generous donations of our members of all levels, the Vallarta Botanical Garden is proud to have been selected to host the American Public Gardens Association 2018 Directors of Large Gardens Conference here in February. Chief executives of the largest and most prestigious botanical gardens in the US and Canada will grace us with their presence.

Hosting a prestigious international conference and receiving some of the most accomplished leaders in our field is only one indication of the recognition our organization is now receives. Indicators for the Vallarta Botanical Garden clearly demonstrate that our local community values us as both a deserving institution and a thoroughly enjoyable destination. Through the support of our members and the local community, the Garden continues to create beauty and inspiration, works to educate our citizens and visitors, and helps conserve our local flora and fauna.

Members of the Vallarta Botanical Garden should be proud of the role they play in advancing our work and co-creating with us. For those thinking of joining the Vallarta Botanical Garden for the first time, or deepening your relationship by advancing to a new membership level or by making a donation, please see our membership team upon your next visit. Please let us know what you value most about the Garden, its projects, and its programs. As our garden receives no government support, we rely on the generosity of our community of supporters for then garden to continue flourishing, for the good of Puerto Vallarta and our beloved country of Mexico.

Each of you makes a big difference in our success!

In gratitude and friendship,
Bob Price, Curator and Founder, VBG



¿Es tu primera visita?

Entonces, tenemos algunas recomendaciones:
¡Bienvenido al Jardín Botánico de Vallarta!

- Comienza tu visita en la Hacienda de Oro al final del camino, dónde encontrarás sanitarios, nuestro Centro de Visitantes y una bebida de cortesía.
- En el Centro de Visitantes, nuestro personal te hará sugerencias específicas.
- Recuerda que el costo de admisión es válido para dos días consecutivos. Puedes regresar al jardín al día siguiente con tu recibo.
- El Jardín Botánico de Vallarta tiene un área de 26 hectáreas, por lo que es difícil conocerlo en un solo día.
- Ofrecemos un tour gratuito todos los días a la 1 pm, saliendo de la planta baja de la Hacienda, frente a el estanque.
- Recomendamos usar repelente contra insectos. Si no trajiste, lo puedes comprar en nuestra tienda de regalos.
- Contamos con membresías que te permiten estacionarse en un área exclusiva, recibir descuentos y asistir a eventos especiales.
- Contamos con cámaras de seguridad en el Jardín, para su propia seguridad.

Paseos y Caminatas Fáciles

(Consulta los números de cada actividad en el mapa.)

- Casa de Plantas Tropicales Holstein, con una colorida variedad de plantas exóticas. (# 7)
- Casa de Cactáceas y Suculentas (# 11)
- Casa de Plantas Mexicanas—explora plantas de Vainilla y otras especies mexicanas, así como un laboratorio de propagación para orquídeas en peligro de extinción. (# 6)
- Casa de Rododendros Daneri (# 5)
- Cruza el Puente de los Sueños para admirar su vista. (# 25)
- Capilla de Nuestra Señora del Jardín. Conoce nuestra capilla, rodeada del Cheryl Wheeler Jardín de la Paz Internacional. (# 28, 29)
- El famoso Restaurante Hacienda de Oro, donde disfrutarás de exquisita comida mexicana al observar a los colibríes en sus comederos, tan cerca de tu mesa que casi podrás tocarlos (# 10, Arriba).

Caminatas Más Desafiantes y Áreas Para Nadar

- Sendero del Río al Río Horcones, donde nadar es algo que no te puedes perder. (# 20, Senderos J y K)
- Sendero del Jaguar, ideal para combinar avistamiento de aves con un poco de ejercicio. (Sendero J)
- Cascada de los Niños, caminado junto a plantíos de palmas, café, helechos, bromelias y vainilla. (# 30)

Antes de salir del jardín, asegúrese de regresar al nivel superior de nuestro Centro de Visitantes para disfrutar de un refrescante cóctel tropical en nuestro bar completamente abastecido, un refrigerio o una deliciosa comida tradicional mexicana en el restaurante Hacienda de Oro.

Is this your first time visiting us?

We have a few recommendations:
Welcome to the Vallarta Botanical Garden!

- Head directly to the beautiful Hacienda de Oro Visitor Center, at the end of the main road, where you will find restrooms facilities, and information desk and a complimentary beverage.
- Our experienced staff will answer questions about exploring the gardens.
- Keep in mind that your admission ticket is valid for two consecutive days! You may re-enter the garden the next day by retaining your entry receipt.
- The Vallarta Botanical Garden's property spans 65 acres (26 hectares), and it's difficult to fully appreciate in one day.
- During the winter season we offer a complimentary volunteer guided tour most days at 1pm.
- Insect repellent is recommended. If you did not bring any, you can purchase some in our gift shop.
- Garden Memberships allow access to the members-only parking area, valuable discounts in the restaurant, plant nursery, and gift shop; and admit you to special members only events.
- Be aware that all areas of the garden are monitored by security cameras.

Easiest and Best areas to explore first

(Map reference numbers are provided for your convenience)

- The Holstein Tropical Plant House with a colorful display of exotic plants. (# 7)
- The Cactus & Succulent House (# 11)
- The Native Plants House (# 6) — see native Vanilla and other Mexican plants, along with a micro-propagation laboratory for endangered orchid species. (# 6)
- Daneri Vireya Rhododendron House (# 5)
- The Bridge of Dreams (# 25)
- Our Lady of the Garden Chapel and the Cheryl Wheeler International Peace Garden (# 28, 29)
- The famous Hacienda de Oro Restaurant on the second floor of the visitors center is where you will savor fine Mexican cuisine and enjoy seeing native hummingbirds. (# 10, 2nd Floor)

More Challenging Jungle Trails and Swimming Areas

- The River Trail and Jaguar Trail will take you to the pristine Rio Horcones, where swimming is a must!
- (# 20, Trails J and K) No lifeguard is on duty so swim at your own risk. No swimming during electrical storms or when raining.
- Children's Waterfall, walking through plantings of palms, coffee, ferns, bromeliads and vanilla vines. (# 30)

Before you leave the garden, be sure to return to the upper level of our Visitor Center for a refreshing tropical cocktail from our fully stocked bar, a snack, or delicious traditional Mexican meal at the Hacienda de Oro Restaurant.

CACAO COCOA

El árbol de Chocolate The Chocolate Tree

El nombre en Latino literalmente significa "Comida de los Dioses"
Its name in Latin literally means "Food of the Gods"



ORIGEN / ORIGIN

Theobroma cacao ó *cacao* es una planta nativa de México, América Central y parte Norte de Sudamerica. Fue usado por primera vez por las culturas prehispánicas de México, fue considerada como una planta sagrada, sus semillas se usaban como moneda.

Theobroma cacao or *cocoa* is native to northern South America, Central America and México. It was first used by pre-hispanic cultures in México and was revered as a sacred plant and its beans were used as currency.

Durante la época de la conquista de México las semillas de cacao estaban exportados a Europa dónde la elaboración de chocolate cambio en una forma de arte. *Theobroma Cacao* es el ingrediente básico en todo el chocolate.

During the time of the conquest of México, cocoa beans were exported to Europe where chocolate making soon became an art. *Theobroma Cacao* is basic ingredient in all chocolate.

**UNA SELECCIÓN DEL
MEJOR CHOCOLATE
MEXICANO ESTÁ
DISPONIBLE EN
NUESTRA TIENDA
DE REGALOS.**

**A SELECTION OF FINE
MEXICAN CHOCOLATE
IS AVAILABLE IN OUR
GIFT SHOP.**



JARDÍN BOTÁNICO
VALLARTA



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

¡Donde las plantas mexicanas se reúnen con la imaginación!

Horario: Jardín
Restaurante

Abierto 7 días/semana

Abierto 6 días/semana

Observación de aves

Tour guiado diario

9 am - 6 pm

9 am - 5 pm

DIC, ENE, FEB y MAR (excepto 25 DIC y 1 ENE)

ABR hasta NOV (cerrado los Lunes)

8 am cada Jueves DIC, ENE, FEB y MAR

1 pm DIC, ENE, FEB y MAR

VALLARTA BOTANICAL GARDEN

Where Mexican plants meet the imagination!

Hours: Garden
Restaurant

Open 7 days/wk

Open 6 days/wk

Early "Bird" Opening

Daily Guided Tour

9 am - 6 pm

9 am - 5 pm

DEC, JAN, FEB & MAR (except 25 DEC & 1 JAN)

APR through NOV (closed Mondays)

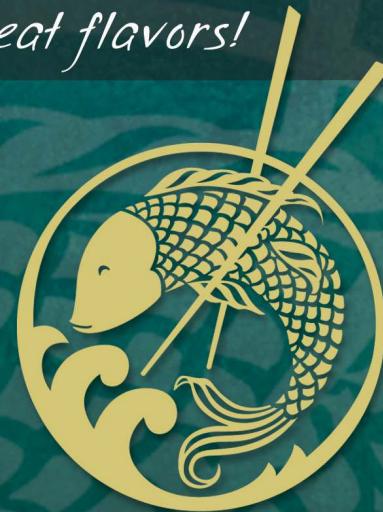
8 am every Thursday DEC, JAN, FEB & MAR

1 pm DEC, JAN, FEB & MAR

There's more to our history than just great flavors!



Monday through Saturday ▪ 2pm-11pm
Tel: 222 0411 ▪ www.Archie'sWok.com
Francisca Rodriguez #130 (½ block from the Pier)



ARCHIE'S WOK
fusión asiática

Botanical Gardens Members:
show your card for 10% off!



Toma asiento y relájate

Mientras pasea por el jardín, verás bancas en las que posiblemente te sientes para relajarse y contemplar la belleza del área inmediata, escuchar a los pájaros y la suave brisa, y dejar que su mente se ponga al día con su cuerpo.

Estas bancas están hechos de piedra de cantera, una piedra natural tallada a mano. Es una roca volcánica que se extrae exclusivamente en varias regiones de México y América Central. La Cantera es durable, y se ha mantenido durante siglos en muchas catedrales, haciendas y otros edificios en toda América Latina. Notarás que muchas de las bancas tienen superficies de mosaicos, honrando a amigos, familiares u organizaciones. Usted también puede tener un recuerdo permanente, similar colocado aquí en el jardín por tan solo \$139 dólares americanos al mes por un tiempo específico.

Llamado GEM, por Give Every Month, su donación mensual al Jardín Botánico de Vallarta puede ser deducible de impuestos por tres años, y respalda la operación del jardín durante ese período de tiempo. Su banco probablemente puede configurar una transferencia automática de su donación de GEM al jardín. Es fácil.

Su banca será un accesoario permanente en el jardín y permanecerá como un recordatorio permanente de su familia, organización o tal vez su negocio para siempre. Pregunte en la tienda de regalos para obtener más información sobre bancas y el programa GEM.



Take A Seat And Relax

As you wander around the garden you'll notice benches where you may sit, relax, and take in the beauty of the immediate area, listen to the birds and the gentle breezes, and let your mind catch up with your body. These benches are made of cantera stone an is a hand carved natural stone. It is a volcanic rock that is quarried exclusively in various regions of Mexico and Central America. Cantera is durable and has stood for centuries in many cathedrals, haciendas and other buildings throughout Latin America. You'll notice that many of the benches have tile surfaces, honoring friends, family members, or organizations. You, too, can have a similar permanent remembrance placed here in the garden for as little as \$139 US dollars a month.(prices of bench memorails vary)

Called GEM, for Give Every Month, your monthly donation to the Vallarta Botanical Garden can be tax deductible for three years, and supports the operation of the garden over that time period. Your bank can easily set up an automatic transfer of your GEM donation to the garden each month. It's that easy!

Your bench will be a permanent fixture in the garden and will remain as a perrenial reminder of your family, organization or your business, forever. Ask in the gift shop for more information on benches and the GEM give program.

CASSANDRA SHAW

JEWELRY



ORIGINAL, ONE OF A KIND,
CUSTOM JEWELRY & ART

Basilio Badillo 276, South Side
223 9734 · cassandrapv@gmail.com
www.cassandrashawjewelry.com

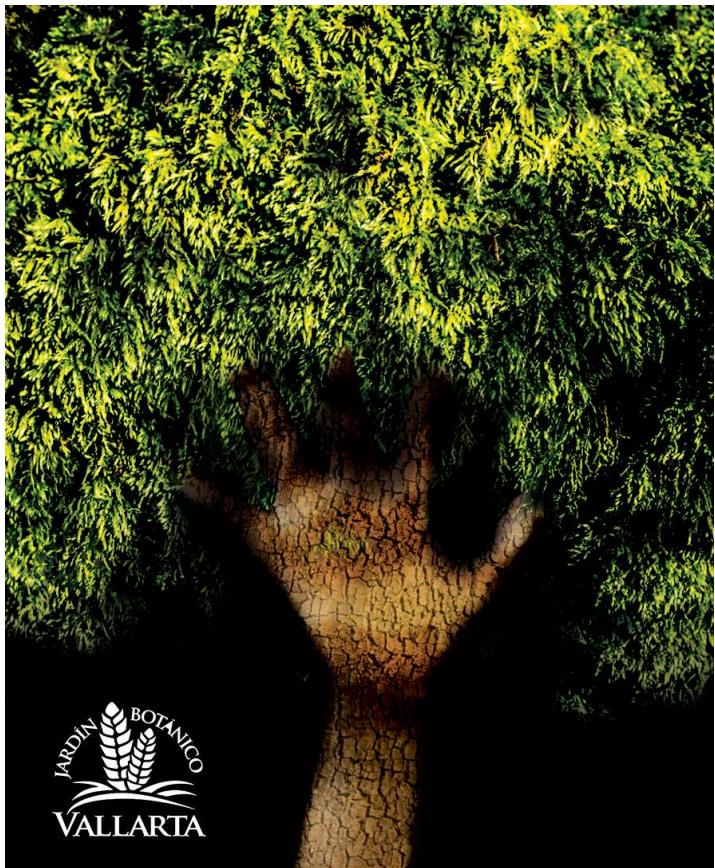
/CassandraShawJewelry



Flor de Jade / Philippine Jade Vine

Pianist
DAVID TROY FRANCIS
music for special events in PV
davidtroyfrancis@gmail.com

www.vbgardens.org



A Green World for Generations

"The Gardens are Growing"

Thank You To Everyone who has helped the Botanical Gardens Grow. The International Peace Garden, Cactus Pavilion, Bridge, and all of the beautiful extra Surrounding Property that guarantees the Gardens Commitment to **Ecological Responsibility**.

Carl Timothy

TIMOTHY
REAL ESTATE GROUP

www.timothyrealestategroup.com



**“Leading Real Estate services
in the Puerto Vallarta area”**

(322) 222-7548

USA & CAN: (619) 272-3052

info@elengornrealtors.com
www.elengornrealtors.com

290 V. Carranza, local #4, Zona Romántica; Puerto Vallarta, Mexico



HACIENDA DE ORO

- Centro de Visitantes
- Restaurante Bar
- Tienda de Regalos
- Colección de Libros
- Salón de las Flores
- Escritorio de Información
- Servicio de Membresías
- Terraza con Vista
- Museo de Historia Natural
- Vivero de Plantas en Venta
- Visitor Center
- Restaurant
- Gift Shop
- Library
- Hall of Flowers Ballroom
- Information Desk
- Membership Services
- Observation Deck
- Natural History Museum
- Plant Sales Nursery

Vendemos Plantas

Vendemos orquídeas, plantas carnívoras, árboles de cacao y vainilla, ¡y mucho más! Vendemos codos y divisiones de nuestras plantas del jardín cuando están disponibles. Pregunte por un asistente

Vivero - Plant Sales

We sell orchids, carnivorous plants, cocoa trees and vanilla plus much more! We sell cuttings and divisions of our garden plants when available. Please ask for help.

WE CATER EVENTS!

... with many beautiful settings for your special day



Why not have your special event in one of the most beautiful places in the world? There are many sites around the garden to set the stage for your fabulous event! From a simple wedding with just a few friends, to a lavish party with all the trimmings. Consult the Vallarta Botanical Gardens wedding planner for more ideas. +52 (322) 223 6182 or (322) 223 6184 eventos@vbgardens.org



Nenúfares / Water lilies

ALL ARE WELCOME



Christ Church by the Sea

Anglican / Episcopal Tradition Established in 1992

English Services with Communion

Sundays 10 a.m.

Worship with us in our new location

Plaza Genovesa - Center Courtyard Palapa Avenue Francisco Medina Ascensio 2015

Email mypvchurch@gmail.com
www.christchurchbythesea.org

¡Prepárate para una gran visita! / Prepare for a great visit!

Vestimenta y accesorios recomendados Recommended attire and accessories

Gorra para el sol
A hat for the sun

Gafete de membresía o etiqueta de entrada
Membership Badge or Entry Sticker

Binoculares y/o cámara fotográfica
Binoculars and/or camera

Camiseta de manga larga y repelente
Long-sleeved shirt & repellent

Traje de baño y toalla para el Río Los Horcones
Swimwear/towel for the Horcones River

Pantalones largos
Full pants

Calzado cómodo
Comfortable hiking shoes





EVERY DAY! • ¡TODOS LOS DÍAS!
Come for breakfast, stay for the day!
¡Desayuna y disfruta el día con nosotros!



- Pool (towel included)
- Restaurant - Bar

- Wi-Fi
- No Cover



Fca. Rodríguez 168,
Col. Emiliano Zapata
Puerto Vallarta, JAL 48380
www.hotel-mercurio.com
[f hotel.mercurio](https://facebook.com/hotel.mercurio)

Ayúdanos a mantener de maravilla tu Jardín Botánico. Respeta las siguientes Reglas del Jardín:

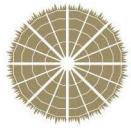
- El uso de comprobante de entrada es obligatorio:
(Miembros: gafete, público en general: etiquetas verdes ó amarillas)
- Por favor no toques las plantas
Cortar y recolectar plantas y/o semillas está prohibido
- No caminar ni pisar fuera de los senderos
- No hacer ruidos fuertes ni correr
No: gritar, llorar, silbar, reproducir música
- Los niños menores de 15 años deben ser supervisados en todo momento por un adulto responsable
(No pelotas, No platillos voladores)
- No se permite introducir alimentos ni bebidas
(El servicio de comida y aperitivos está disponible en el restaurante)
- Es necesario vestir camisa y zapatos dentro del restaurante
- Las mascotas deben mantenerse con correa en todo momento
- Debes limpiar los excrementos de tu mascota con una bolsa de plástico
- No se permiten clavados en el río (Nadar sí está permitido)

En resumen: no grites, no corras, no toques, no llores.

Help us keep your Botanical Garden a wonderful place to visit by observing Garden Rules & Etiquette:

- Wearing proof of entry is mandatory:
(Members-badges, green or yellow stickers)
- Please don't touch the plants!
Cutting/collecting plants/seeds is forbidden
- Don't hike or step off trails. Dangerous hazards.
- No loud noises or running
No: screaming, yelling, whistling, playing music
- Children under 15 must be closely supervised by a responsible adult at all times
(No Balls or Frisbees or swimming)
- No outside food/drinks
(Food service and snacks are available at the restaurant)
- Shirt & shoes required inside the restaurant
- Dogs must be kept on leash at all times!
- You must clean up after your pet with a plastic bag!
- No diving in the river (but swimming is permitted)

To sum it up: "No grites, no corras, no toques, no llores." Don't yell, run, touch (plants), or cry.



**GRUPO
LA PALAPA**
PUERTO VALLARTA

Grupo La Palapa is dedicated to providing the best cuisine and exceptional service at the edge of the ocean.



La Palapa
RESTAURANT & BAR

TROPICAL MEXICAN CUISINE

Open Daily
8:30 am - 11:30 pm
lapalapapv.com

Vista Grill
ON THE BEACH

MODERN MEXICAN CUISINE

Open Daily
5:30 pm - 11:30 pm
vistagrill.com



NEW LOCATION ON THE BEACH



El Dorado
BEACH CLUB

FRESH LOCAL CUISINE

Open Daily
10:00 am - 4:00 pm
eldoradopvr.com

Maracuya

BEACH, ART & FASHION

Open Daily
10:00 am - 10:00 pm
maracuyapv.com



Acceso en Silla de Ruedas

Las secciones accesibles al Jardín incluyen el Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, La Casa de las Cactáceas, los pisos inferiores del centro de visitantes Hacienda de Oro (incluye áreas con servicio de restaurante), baños, la Casa de Plantas Tropicales Holstein y la Casa de Rododendros Vireya Daneri, así como varios senderos que conectan a estas áreas. El Jardín no cuenta con sillas de ruedas para rentar ni prestar.



Wheelchair Access

Accessible parts of the Garden include the Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants, Cactus House, the lower floors of the Hacienda de Oro Visitor Center (including areas with restaurant service), Restrooms, the Holstein Tropical House, and the Daneri Vireya Rhododendron House as well as several trails linking these areas. The Garden doesn't have wheelchairs for loan or rent.



The logo for "FAITH COLECTIVA" features a stylized globe with blue and orange sections, overlaid with the words "FAITH" and "COLECTIVA". Below the logo, a person's shoulder and arm are visible, wearing a blue dress and a long white beaded necklace. A small inset box at the bottom left contains the address "Basilio Badillo 314 | Old Town", phone number "+52.322.113.0220", website "www.theladyfaith.com", and social media information "FOLLOW US ON [f](#) /FaithColectiva". The text "Mon Sat 10 am-7pm" is also present.

Steve's
SPORTS BAR & GRILL

NFL NHL
BIG TEN NETWORK

Big Juicy Burgers, ESPN Amazing Dorado Fish & Chips Ice Cold Beers, Warm People Great Margaritas!!

A photograph of a large, juicy burger with lettuce, cheese, and meat, served with a lime wedge. Next to it is a tall glass of beer with a lime wedge. In the background, there is a bottle of Corona beer.

Basilio Badillo #286 Downtown,
Puerto Vallarta, Jalisco Ph. 222 0256
[www.stevesbarpv.com](#)

WiFi



Un Jardín amigable con las mascotas

Las mascotas son bienvenidas mientras tengan su correa y estén bajo el control de sus dueños. Los desechos de las mascotas deben ser levantados en el momento por sus dueños. El cargo extra por mascota es de \$50 pesos. Miembros del JBV no pagan por sus mascotas.

A Pet Friendly Garden

Pets are welcome when kept on a leash in their owner's control and their waste is picked up immediately with a plastic bag. Extra fees of \$50 pesos per dog applies. Members' pets get in for free. Your dog may not run off leash. Please control your dog and do not allow it to approach children or other dogs.

Friendship Transcends Borders

For 30 years

The International Friendship Club

has been offering:

- ★ Cleft Palate Surgeries
- ★ Educational Support
- ★ Charitable Support
- ★ Medical Support
- ★ Cultural Activities
- ★ Enriching Social Activities

www.ifcvallarta.com

IFC Home Tours

For decades, raising money for charitable giving
Join us as a member or guest, you won't regret it!

www.ToursForVallarta.com

The International Friendship Club

(322) 222-5466

ifcvallarta.com

toursforvallarta.com



KEEPING VALLARTA SWEET!



Decadent. Divine. Simply sublime.

World-class natural Belgian chocolate art
handmade in Vallarta. Melts in your mouth
like whipped cream in a chai latte.

Come say 'hello' and pick up some
delicious morsels at our chocolate kitchen:

A. SERDAN 368 (wed. 10 - 5, fri. 12 - 7)

or find us at the

OLAS ALTAS FARMERS' MARKET (sat. 9:30 - 2).

&



SMALL BATCH ICE CREAM

Indulge yourself with our handmade
small-batch ice cream, great on its own or
with our fresh home-made toppings!

Not an ice cream fan? We bet you can't
resist our signature Xoco-banana, a frozen
banana dipped in Xocodiva's decadent
Belgian chocolate and rolled in pecans,
with a scrumptious surprise inside!

B. BADILLO 168
open daily 12pm - 11pm

lix-pv.com · xocodiva-pv.com



Casa de las Cactáceas / Cactus House

Don't drink the Water Drink the Margaritas!!!

FREE
Guacamole
made at
your table



Bacha's
Mexican
Experience

FREE
Second
Margarita
with your
dinner

Marina Vallarta — Near the lighthouse 221-3506

DO NOT throw away. Share with a friend.

Comparta esta revista con un amigo - No la tires.



Antorcha Roja / Torch Ginger



Bravos
Restaurant Bar

www.bravospv.com
 Bravos PV

INNOVATIVE INTERNATIONAL FOOD
FRESH • FLAVORFUL • PERFECTLY PRICED

Francisco I. Madero 263 • Romantic Zone • 5 - 11:00 pm
Closed Mondays • Tel. (322) 222.0339
Credit Cards Accepted



VALLARTA
HOSPICE

We Offer In-Home Health Care
& Free Consultations.

(322) 220 7657

www.VallartaHospicio.com

We.Care@VallartaHospicio.com

www.vbgardens.org

ENE / JAN 2018 | 15

Share this magazine with friends – DON'T throw it away.

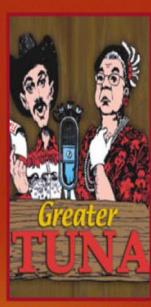
Coming this season! 2017 - 2018



BOHEMIA VIVA
NOV - APRIL



WELL-STRUNG
JAN 30 - FEB 28



GREATER TUNA
NOV - JAN



SPENCER DAY
NOV 16 - DEC 14



JACKIE BRISTOW
JAN 18 - FEB 1



CABARET-PIANO BAR-CAFE-COCKTAILS



NATALIE DOUGLAS
MARCH 3 - 13



LATCHO & ANDREA
NOV - MARCH



1ST
ANNIVERSARY
JAN 26
GRACIAS VALLARTA!



CHRIS KENNY
NOV - APRIL



SHAWN PELEFSKY
DEC 20 - 25



ZOË LEWIS
JAN - MARCH



MICHAEL MCASSEY
JAN - MARCH



DUENDE
JAN - MARCH

www.IncantоЩallarta.com

TEL: 322 223 9756 / INSURGENTES 109



SAYULITA
SAN SEBASTIÁN
GUADALAJARA

"Leading Tour Company & Transportation Service" in Puerto Vallarta
TOURS, TRANSFERS & PRIVATE DRIVER SERVICE

Superior Tours
Vallarta
Featuring Private and Group Tours
Puerto Vallarta and Beyond

Ignacio Vallarta 228 Col. Emiliano Zapata Tel.: (322) 222 0024
www.superiortoursvallarta.com info@superiortoursvallarta.com

Le recomendamos usar repelente



Nuestro casi perfecto clima también ofrece las condiciones perfectas para las picaduras de unos insectos llamados "jejenes". Algunas personas pueden tener una fuerte reacción alérgica a sus picaduras. La utilización de camisas de manga larga y pantalones y/o aplicación de repelente de insectos puede ayudar a asegurar una visita agradable sin problemas con los insectos.



Insect repellent highly recommended

PV's nearly perfect local climate also provides perfect conditions for biting insects called "jejenes" (no-sees-ums). Some people who don't protect themselves can have strong allergic reactions to their bites. Wearing long-sleeved shirts and long pants and/or applying insect repellent can help ensure an enjoyable visit with few, if any, problems from the bugs.

Sesiones Fotográficas

Es necesario un permiso para sesiones de fotografía profesional y organizada. El permiso básico de fotografía es de \$900 pesos y admite un fotógrafo y un modelo o asistente. Fotografías con DRON \$500 pesos extra. Las cuotas estándar del Jardín aplican para los invitados adicionales.



Photo Shoots



Permits are necessary for professional photo shoots or any organized photography. The basic photography permit of \$900 pesos admits one photographer and one model or assistant. DRONE photography \$500 pesos extra. Standard garden entry fees apply to additional guests.

CASA KARMA

Boutique Resort

- Stunning Oceanfront property featuring 8 unique king guest suites, all with original artwork throughout.
- Infinity pool and private beach with breathtaking sunset views.
- Bar open to the public from 12pm - 8pm with daily food and drink specials offered.

Expect the Unexpected!

The Boutique Resort of the Stars, just 5 minutes south of Old Town.



CARR. A BARRA DE NAVIDAD 1247 • CONCHAS CHINAS • 322 221 6047 • CASAKARMA.NET • INFO@CASAKARMA.NET

Recorre nuestros senderos

El trayecto de los senderos Camino al Río y Jaguar es el más largo en el Jardín con cerca de 1 km de longitud; debido a sus pendientes, toma cerca de 30 minutos recorrerlo. Los demás senderos del Jardín son cortas caminatas en la naturaleza pero incluso éstos pueden ser disfrutados lentamente para explorar las maravillas de la naturaleza.

Hiking our Trails



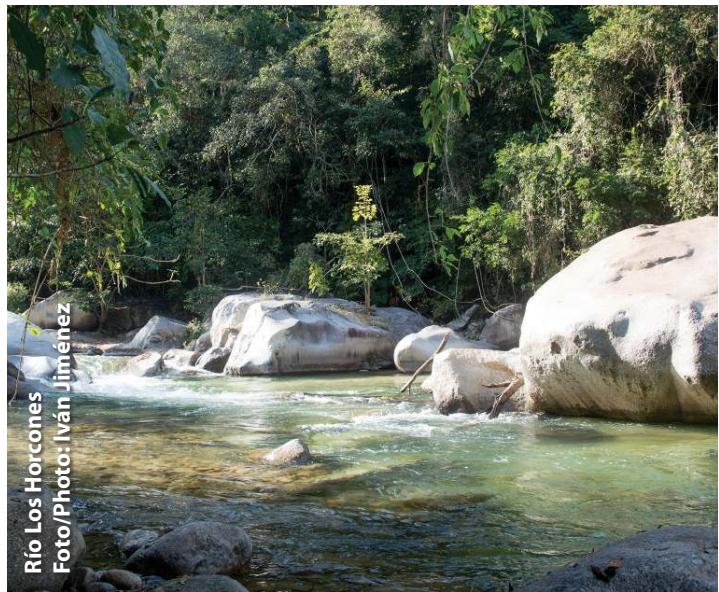
The River Walk / Jaguar Trail loop is the Garden's longest trail at about 1 km and because of its steepness takes most people about 30 minutes. Most of the Garden's other trails are short nature walks but even these can be enjoyed slowly to explore the wonders of our tropical forest. Hiking is a great way to see birds and native orchids living in the tree tops-not to mention a great workout!

“Cuándo el valor, genialidad y generosidad se toman de la mano todo es posible”

- Anónimo-

“When courage, genius and generosity hold hands, all things are possible”

- Anonymous-



Balneario Río Los Horcones

Horcón” significa “rama”. El río que bordea al Jardín está ramificado en conjunto con muchos arroyos que lo alimentan desde cañadas circundantes. El agua refrescante de este inigualable río es cristalina durante la mayor parte del año y brinda una oportunidad perfecta para nadar. No contamos con servicio de socorristas, por lo que se recomienda utilizar el sentido común: no ingresar al río si se encuentra con agua turbia o con un cauce alto. Avisanos si encuentras alguna anomalía en el río.



Sharing is good Karma.

Swimming in the Horcones River

“Horcón” is Spanish for “branch” and the river that runs through the Garden is branched together from many streams that feed it from surrounding canyons. The refreshing waters of this pristine river are crystal clear for most of the year and provide perfect swimming opportunities. No lifeguards are on duty so please use good judgment: Do not dive and do not enter if the river appears muddy or flooded. Please advise management if you encounter a problem at the river.

Mundo de Azulejos
Vajillas - Crockeries
Artesanías - Handicrafts

Tel. (322) 222-2675 / 222-5402

La única fabrica de talavera en Vallarta - The only talavera factory in Vallarta
V. Carranza 374, E. Zapata, Puerto Vallarta • mundodeazulejos@hotmail.com • www.talavera-tile.com.mx



**Vallarta Botanical Garden
is a Birding Hotspot with
over 220 species
documented here!**

**Observación de Aves en el
Jardín Botánico de Vallarta
¡Más de 220 especies
documentados!**



Compartir es buena Karma.

GALERIA
June Rosen Lopez



Tel. 222 5049 · Cel 322 7796491
US Line 646 2916852 · Fca. Rodriguez 200
Corner of Pino Suarez
The same street as the new pier
junesjewel74@hotmail.com

Cómo Llegar al Jardín / Getting to the Garden

CAMIÓN / AUTOBÚS

La forma más común para llegar al Jardín es el transporte público que viaja de Puerto Vallarta a El Tuito. Hasta el 1 de enero del 2018, el costo es de únicamente **\$25 pesos** viaje sencillo. Aborde el camión en la esquina de las calles Aguacate y Venustiano Carranza en la zona romántica en la colonia Emiliano Zapata.



Horario general del camión

- Primer camión del día de PV a El Tuito – entre 7:30am y 8:00am
- Frecuencia – los camiones salen de PV a El Tuito aproximadamente cada media hora
- Último camión del día del Jardín a PV – existen ocasiones en las que hay servicio de camiones hasta las 6:00pm, sin embargo, el camión de las 5:00pm es el último que puede considerarse confiable, excepto el domingo, día en que recomendamos abordar el camión de las 4:30pm.



TAXI

Es difícil superar la comodidad y conveniencia de abordar un taxi desde tu hotel o villa. Los taxis cobran el tiempo de espera hasta el término de tu visita (hasta \$200 pesos por hora), por lo que, en vez de pedir que te espere, te recomendamos finalizar tu viaje al llegar y tomar un taxi nuevo para el regreso. De esta manera evitarás cargos adicionales y te permitirá tener una estancia relajada. En caso de no haber taxis disponibles, en el Jardín podemos llamar a uno, el cual llegará en un lapso aproximado de 20 minutos.

TRANSPORTE PRIVADO

Cuando se tiene un grupo grande de personas, contratar una camioneta tipo “van” o un camión son las mejores opciones.

Proveedores recomendados:

Superior Tours Vallarta 322 222 0024 info@superiortoursvallarta.com
VIP Vallarta Transportation 322 135 0980 info@vippvtransport.com

Las tarifas pueden variar hacia los destinos indicados (recomendamos acordar la tarifa con el conductor antes de subir al taxi, ya que no son empleados nuestros).

Boca de Tomatlán	\$150 pesos
Mismaloya	\$250
Zona Romántica	\$350
Centro de PV	\$400
Zona Hotelera	\$450
Aeropuerto	\$600
Nuevo Vallarta	\$700
Marina Vallarta	\$500

AUTO PROPIO O RENTADO

El Jardín tiene estacionamiento limitado, así que compartir el vehículo no sólo es una buena forma de hacer amigos, sino también una manera responsable de viajar para cuidar el ambiente.

Estamos a 24 km al sur del último semáforo. Busque la gran señal en el lado derecho de la carretera en el Km 24.

TOURS COMERCIALES

Puerto Vallarta cuenta con excelentes tour operadores comerciales entre los que puedes elegir con un costo promedio de \$1,600 pesos por persona, más la propina para los guías.

Toma en cuenta que la mayoría de los tours que promueven al Jardín Botánico sólo realizan visitas breves debido a que su itinerario es extenso. Te recomendamos revisarlo a detalle antes de reservar. Si deseas pasar la mayor parte del día en el Jardín, la mejor opción es aventurarte por tu propia cuenta.



PUBLIC BUS

The most popular choice for getting out to the Garden is still public transportation by the PV to El Tuito Bus. As of January 1, 2018 this is still only **\$25 pesos** each way. Catch the bus at the corner of Aguacate & V. Carranza in the Zona Romántica. Tell the bus driver to stop when you see you have reached the gardens otherwise, he may not stop!

General Bus Schedule

- First bus of the day from PV / El Tuito – *usually* 7:30 or 8:00 am
- Frequency – a bus *usually* leaves PV to El Tuito every half hour
- Last bus of the day – while there are *sometimes* buses going by the Garden as late as 6:00 pm or so, the 5:00 pm bus is *usually* the last reliably scheduled bus except for Sundays when we recommend the 4:30 pm bus to play it safe. Be careful crossing the highway!

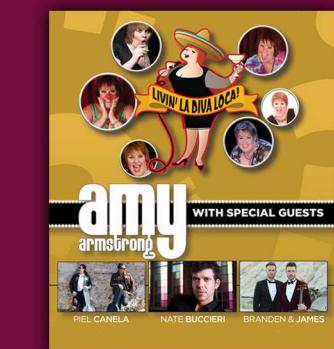
TAXI

It's hard to beat the convenience of a taxi from your hotel or villa. Please note though that most taxis from town will usually charge (up to 200 pesos per hour) to wait while you visit. We recommend not having your taxi, wait but instead getting a different taxi to return. This avoids extra fees and gives you flexibility for a relaxed visit. If a cab is not already available at the Garden for your return, we're happy to call one for you and it will usually arrives within 20 minutes. Taxi driver are not garden employees.

Posted Taxi Rates to/from the VBG – 1 way (confirm price before entering your taxi)

Boca de Tomatlán	\$150
Mismaloya	\$250
Zona Romántica	\$350
Centro de PV	\$400

Zona Hotelera	\$450
Aeropuerto	\$600
Nuevo Vallarta	\$700
Marina Vallarta	\$500



PRIVATELY CHARTERED TRANSPORTATION

When you've got a large group, hire your own drivers.

Recommended Transportation Providers:

Superior Tours Vallarta. 322 222 0024 info@superiortoursvallarta.com
VIP Vallarta Transportation. 322 135 0980 info@vipptransport.com

DRIVE YOUR OWN OR RENT A VEHICLE

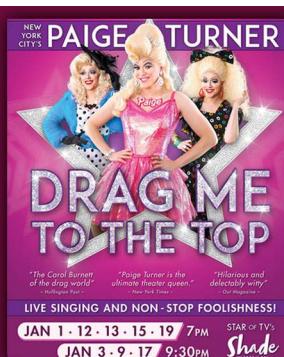
The garden has limited parking available, so please carpool—it's not only a great way to make friends, it's also the environmentally responsible way to travel!

We're 24 km south of the last traffic light. Look for the big sign on the right hand side of the highway at Km 24.

COMMERCIAL TOURS

Puerto Vallarta has many excellent commercial tour operators to choose from with retail prices averaging \$100 USD per person plus gratuities for your guides.

Please keep in mind that some of the tours that advertise the Vallarta Botanical Garden make very brief visits here as part of a more extensive tour schedule. We recommend reviewing the details of your itinerary before booking. If you'd like to spend the majority of your day at the Garden, a self-guided adventure may be the choice for you.



AMAZING SHOWS - 7 DAYS A WEEK - 7:00PM & 9:30PM



**Olas Altas 508, Zona Romántica
(Old Town) Puerto Vallarta, Jal.
P. 322 222 0200**

**Box Office open 10AM Daily
Buy Tickets online at:
www.thepalmcabaret.com**



Let your friends read this when you are through.



Anturio / Anthurium Andraeanum

VIP Vallarta Transportation
The Leader in Transportation Services
El Líder en Servicios de Transportación

TRANSPORTATION SERVICE
SERVICIO DE TRANPORTE
www.vipvallartatransportation.com

SERVICIO.
VIP SERVICES
VIP

artuor@hotmail.com
 (322) 135 0980
 USA/CAN: 011 52 1 322 135 0980
 Prisciliano Sánchez 415, Torres 15-A,
Villa Primavera, Puerto Vallarta, Jal.



RM RON MORGAN
PROPERTIES
REAL ESTATE: THE ULTIMATE SOUVENIR



AMENITIES
Pool | Full Chefs Kitchen | Gym
"Great track of rental history"

BEDROOMS
2

BATHROOMS
2

SIZE
2,217.58 Sq. Ft.



CONTACT

📞 from the U.S. (323) 315 2569 / Office: (322) 222 6678
✉️ marco@ronmorgan.net
📍 509 Olas Altas, Col. Emiliano Zapata; Puerto Vallarta, México



- 1 Parada de camión a Vallarta, cada $\frac{1}{2}$ hr. Aprox
Bus to Vallarta, approx. every $\frac{1}{2}$ hr
- 2 Primeros Auxilios
First Aid
- 3 Estacionamiento general
Public Parking
- 4 Entrada, Boletos
Entrance, Tickets
- 5 Casa de Rododendros Vireya Daneri
Daneri Vireya Rhododendron House
- 6 Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas
Nativas, Laboratorio
Vallarta Conservatory of Orchids & Native Plants, Propagation Laboratory
- 7 Casa de Plantas Tropicales Holstein
Holstein Tropical Plant House
- 8 Estacionamiento Exclusivo Miembros
Member Parking
- 9 Estanque de Plantas Acuáticas
Andrew Bryan Briskin Aquatic Plants Memorial Pond
- 10 Hacienda de Oro: Centro de Visitantes, Restaurante, Tienda de Regalos, Biblioteca y Vivero
Hacienda de Oro: Visitor Center, Restaurant, Gift Shop, Library, & Garden Center
- 11 Casa de las Cactáceas
Cactus House
- 12 Jardín del Desierto Familia Galeana
Galeana Family Desert Plant Garden
- 13 Puente Quiosco
Gazebo Bridge
- 15 Puente Colgante
Swinging Bridge
- 16 Cafetal a la Sombra
Shade-grown Coffee Plantation
- 17 Arroyo de los Trogones
Trogones Seasonal Stream
- 18 Gruta de Helechos
Tree Fern Grotto
- 19 Casa de Bromelia
Bromeliad House
- 20 Pozas Esmeraldas (Área de Nado)
Emerald Pools (Swimming Areas)
- 21 Bomba de Agua
Pump House
- 22 Flores de Temporada y Jardín de Mariposas
Seasonal Flowers and Butterfly Garden
- 23 Flores de Temporada y Milpa
Seasonal Flowers and Milpa
- 24 Huerto de Frutas Tropicales
Tropical Fruit Orchard
- 25 Puente de los Sueños
Bridge of Dreams
- 26 Jardín de las Memorias
Garden of Memories
- 27 Panteón de las Mascotas
Pet Memorial Garden
- 28 Jardín Internacional de la Paz
International Peace Garden
- 29 Nuestra Señora del Jardín (Capilla)
Our Lady of the Garden (Chapel)
- 30 Cascada de niños
Children's Waterfall
- 31 Baños
Restrooms



SENDEROS / TRAILS

- A** Pamela Grissom
- B** Bandera
- C** Ficus
- D** Vainilla / Vanilla
- E** Calandria

- F** Bromelia / Bromeliad
- G** Guacamaya
- H** Helechos
- I** Chachalaca
- J** Jaguar



- K** Rio / River
L Puente de los Sueños / Bridge of Dreams
M Mirador
N Cascada de niños / Children's Waterfall

SENDEROS / TRAILS

RÍOS / RIVERS

Este jardín no reciben apoyo del gobierno, usted puede convertirse en miembro para ayudar al jardín.
This garden in member support and receives no government funding become a member to help support this garden.





DAIQUIRI DICK'S
on Los Muertos Beach

breakfast • lunch • dinner
Cocktail lounge with live music

Open Daily 9am to 11pm
Closed Tuesdays (May 1st - Aug 31st)

Olas Altas 314 • Puerto Vallarta
Tel: (322) 222-0566 • ddpv.com

Banderas Bay
TRADING COMPANY

antiques, crafts, furniture
and more

CONSTITUCION 319A • (322) 223-9871
BANDERASBAYANNEX@GMAIL.COM • BANDERASBAYTRADINGCOMPANY.COM
OPEN MONDAY - FRIDAY 10AM TO 6PM • SATURDAY 10AM TO 4PM

Elaborar comida para colibrí

Basado en información recopilada de varios artículos de Internet

por T. J. Hartung

Alimentar a los colibríes es un pasatiempo fácil, económico y gratificante. Todo lo que necesitas es un alimentador, azúcar de mesa, un poco de agua y todo está listo. El criterio más importante al seleccionar un alimentador es que sea fácil de limpiar y fácil de llenar. Para ser un anfitrión responsable, debe mantener su alimentador muy limpio y lleno de néctar fresco.

En la naturaleza, los colibríes comen néctar de flores en busca de energía y los insectos de proteínas. El néctar de flores es de un 21% a un 23% de sacarosa, azúcar de mesa regular, por lo que es muy fácil y económico de preparar.

1. Mezcle 1 taza de azúcar con 4 tazas de agua en una sartén. Asegúrese de usar azúcar de caña solamente. No use miel, gelatina, azúcar sin refinar, jarabe de maíz, melaza, turbinado, azúcar morena o edulcorantes artificiales. No use colorante rojo para alimentos. Solo azúcar y agua, eso es todo.

2. Caliente la mezcla mientras revuelve constantemente hasta que todo el azúcar se disuelva. Tan pronto como la mezcla comience a hervir, retírela del fuego. La razón para hervir no es hacer jarabe, sino expulsar el cloro en el agua y matar las esporas de moho y levadura que podrían estar en el azúcar. Esto ayudará a que el néctar dure más tiempo tanto en el comedero como en el refrigerador.

3. Cubra y deje que se enfrie antes de usar o verter en la botella de almacenamiento. Puede hacer un gran lote de néctar y almacenarlo en el refrigerador en botellas de refresco de 2 litros (lavar primero). Esto hace que llenar el alimentador sea tan fácil que no le molestará hacerlo cada pocos días.

Colocar el comedero a la luz directa del sol hará que el néctar se descomponga rápidamente. Si no se limpia adecuadamente el comedero al llenarlo, el néctar se deteriorará rápidamente. La preparación incorrecta de néctar puede hacer que se deteriore rápidamente.



Making Hummingbird Food

Based on information collected from several internet articles

by T. J. Hartung

Feeding hummingbirds is an easy, inexpensive and rewarding pastime. All you need is a feeder, table sugar, some water and you are all set. The most important criteria when selecting a feeder are that it be easy to clean and easy to fill. In order to be a responsible host, you must keep your feeder very clean and full of fresh nectar. In nature, hummingbirds eat flower nectar for energy and bugs for protein. Flower nectar is 21% to 23% sucrose - regular table sugar - so it is very easy and inexpensive to make.

1. Mix 1 cup sugar to 4 cups water in a pan. Make sure to use cane sugar only. Do not use honey, Jell-O, raw sugar, corn syrup, molasses, turbinado, brown sugar or artificial sweeteners. Do not use red food coloring. Just sugar and water, that's all.

2. Heat the mixture while stirring constantly until all of the sugar is dissolved. As soon as the mixture starts to a boil, remove it from the heat. The reason for boiling is not to make syrup, but to drive out the chlorine in the water and to kill mold and yeast spores that might be in the sugar. This will help make the nectar last longer both in the feeder and in your refrigerator.

3. Cover and allow to cool before using or pouring into the storage bottle. You can make a large batch of nectar and store it in the refrigerator in 2 liter soda bottles (washed thoroughly first). This makes refilling the feeder so easy that you won't mind doing it every few days.

Placing the feeder in direct sun will cause the nectar to go bad quickly. Failing to adequately clean your feeder when refilling will cause the nectar to go bad quickly. Improperly preparing nectar can cause it to go bad quickly.

We deliver from Sayulita to Conchas Chinas!

From our farm to your table!

Local Farmers
Traditional and Vegan Bakery
Grass Grazed meats & Poultry
Gluten Free Products GF
Organic Produce
Promotions & Discounts %
Home Delivery
Organic Restaurant
Organic Market & Store
www.organic-select.com

Facebook Twitter Google+ Google Maps
Francia #169 Col. Versalles
222 1015



Basilio Badillo 269,
Mon-Fri. 10am-5pm, Sat. 10a.-2pm.
(322)22-22-477
www.galleriadante.com



Basilio Badillo 269, Mon-Sat 2-11pm
Reservations: (322)22-33-734
www.divinodante.com





Comparta la Revista con amigos. No la deseches.



Worth the journey! • ¡Vale el viaje!



Take a panga from the pier at Los Muertos or Boca de Tomatlan and get off at the town pier.
Tome una panga desde el muelle a Los Muertos o Boca de Tomatlan y baje al muelle del pueblo.

Fresh Creative Menu from a French-trained Chef
Menú Fresco y Creativo de una Chef Entranado en la Francia

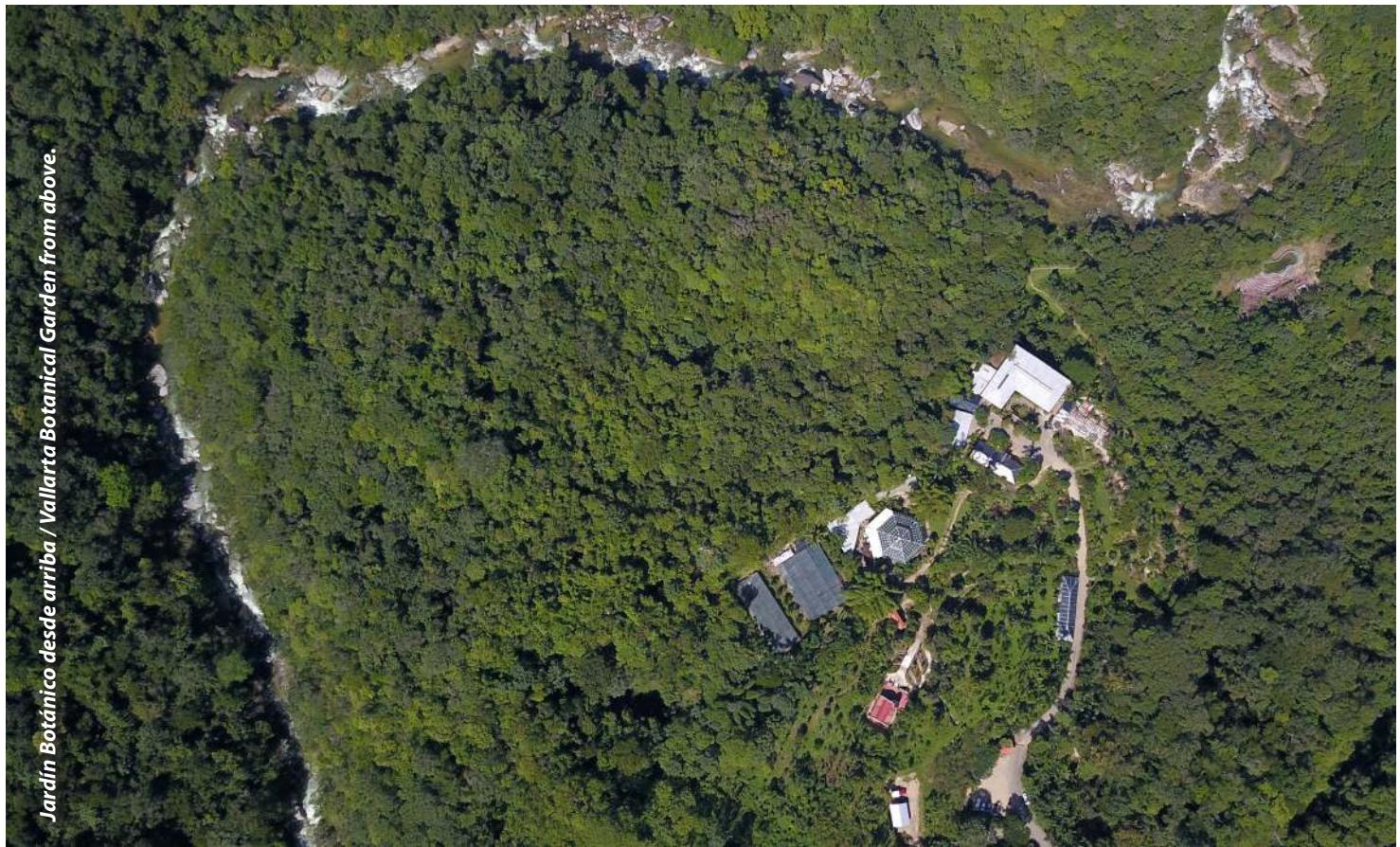
Vegan & Vegetarian Options • Everything Made from Scratch
Opciones Veganos y Vegetarianos • Todo desde Cero

Local Coffee • Yummy Chai • Creative Cocktails
Café Local • Chai Delicioso • Bebidas Creativas

Mention this ad for a free drink (coffee, tea, soda, or beer) with your meal.
Limit one per person.

Mencione este anuncio para una bebida gratis (café, té, refresco, o cerveza)
con su comida. Una por persona.

mon, tue, wed, fri, sat 9 - 7 • sun 9 - 3 • closed thurs
lunes, martes, miércoles, viernes, sábado 9 - 7 • domingo 9 - 3 • cerramos jueves

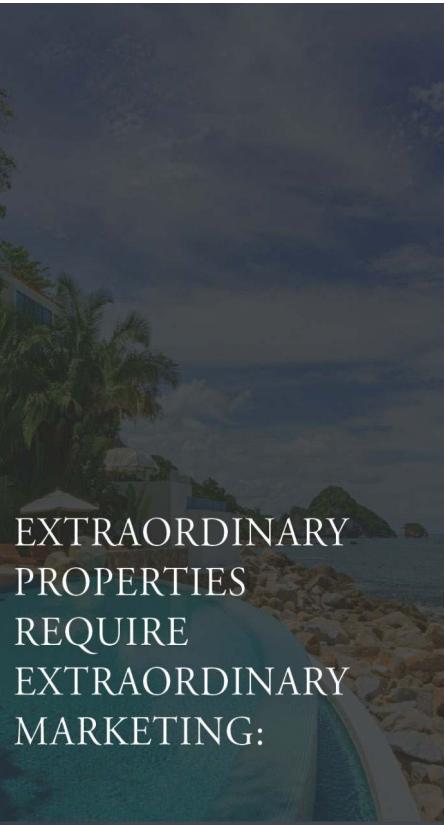
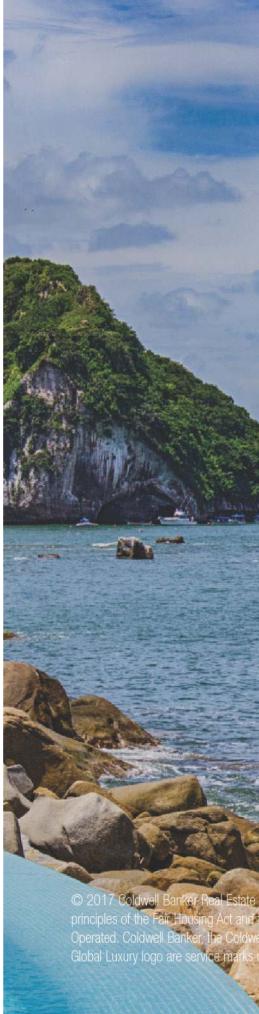


Puerto Vallarta
NACHO DADDY
Live Music Nightly

Boutique Theatre
dinner theatre

Open 7 days a week 11am - 12am
www.nachodaddypv.com

Sharing is good Karma.



EXTRAORDINARY
PROPERTIES
REQUIRE
EXTRAORDINARY
MARKETING:

We bring an unmatched combination of real estate expertise, sophisticated marketing tools, powerful international connections and full resources to deliver the results you desire.



GLOBAL
LUXURY

LA COSTA REALTY

WWW.CBLACOSTA.COM

© 2017 Coldwell Banker Real Estate LLC. All Rights Reserved. Coldwell Banker Real Estate LLC fully supports the principles of the Fair Housing Act and the Equal Opportunity Act. Each Office is Independently Owned and Operated. Coldwell Banker, The Coldwell Banker Logo, Coldwell Banker Global Luxury and the Coldwell Banker Global Luxury logo are service marks registered or pending registration owned by Coldwell Banker Real Estate LLC.

¿Que Florece?

What's in Bloom?

Let your friends read this when you are through.

Nombre	English	Nombre botánico	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
Español	Name	Botanical Name	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
Tulipan	African Tulip Tree	<i>Spathodea campanulata</i>	X	X	X	X								
Allamanda	Allamanda	<i>Allamanda cathartica</i>		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Amapas	Amapas	<i>Tabebuia rosea</i>			X	X								
Bolsa Clowesia	Bag-Like Lip Clowesia	<i>Clowesia thylaciochila</i>					X	X						
Ave de Paraiso	Bird of Paradise	<i>Strelitzia reginae</i>			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Banderas	Bleeding Heart	<i>Clerodendrum sp.</i>									X	X	X	
Bugambilia	Bougainvilia	<i>Bougainvillea sp.</i>				X	X	X			X	X		
Obelisco Chino	Chinese Rose Hibiscus	<i>Hibiscus rosa-sinensis</i>					X							
Laticia	Clockvine	<i>Thunbergia laurifolia</i>			X	X	X	X	X	X				
Orquídea negra	Cockleshell orchid	<i>Prosthechea cochleata</i>				X	X	X	X	X				
Floripondia	Datura	<i>Brugmansia candida</i>	X	X	X	X	X	X						
Llamarada	Flame Vine	<i>Pyrostegia venusta</i>	X	X	X	X								
Lila Gloriosa	Gloriosa Lily	<i>Gloriosa sp.</i>		X										
Lluvia de Oro	Golden Shower Tree	<i>Cassia fistula</i>								X				
Mussaenda	Handkerchief Bush	<i>Mussaenda queen sirikit</i>									X	X	X	
Cattleya naranja	Orange Cattleya	<i>Guarianthe aurantiaca</i>			X	X	X	X						
Arbol de Orquídea	Orchid Tree	<i>Bauhinia sp.</i>				X	X	X						
Pasiflora	Passion Flower	<i>Passiflora sp.</i>				X	X							
Trepadora de Jade	Philippine Jade Vine	<i>Strongylodon macrobotrys</i>	X	X	X									
Plumbago	Plumbago	<i>Plumbago auriculata</i>						X						
Plumeria	Plumeria	<i>Plumeria rubra</i>					X	X	X	X	X	X	X	X
Noche Buena	Poinsettia	<i>Euphorbia pulcherrima</i>									X	X	X	X
Primavera	Primavera	<i>Tabebuia donell-smithii</i>	X	X	X									
Trepadora Lija	Queens Wreath	<i>Petraea volubilis</i>	X	X	X									
Tabachin	Royal Poinciana	<i>Delonix regia</i>							X	X	X			
Flor de Vela	Senna	<i>Senna alata</i>										X	X	
Vanilla	Vanilla	<i>Vanilla planifolia & Vanilla pompona</i>					X	X						
Jengibre Blanco	White Ginger	<i>Hedychium coronarium</i>								X	X	X	X	

Para más información, lea "Tropical Plants and Walks of Puerto Vallarta" por Samdral Cesca

For more information, read "Tropical Plants and Walks of Puerto Vallarta" by Samdral Cesca



Allamanda cathartica



Bauhinia sp.



Bougainvillea sp.



Brugmansia candida



Cassia fistula



Clerodendrum sp.



Clowesia thylaciochila



Delonix regia



Euphorbia pulcherrima



Guarianthe aurantiaca



Gloriosa sp.



Hedychium coronarium



Hibiscus rosa-sinensis



Mussaenda queen sirikit



Passiflora sp.



Plumbago auriculata



Plumeria rubra



Petrea volubilis



Prosthechea cochleata



Pyrostegia venusta



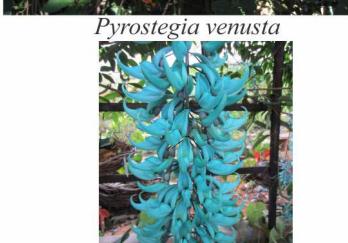
Senna alata



Spathodea campanulata



Strelitzia reginae



Strongylodon macrobotrys



Tabebuia donell-smithii



Tabebuia rosae



Thunbergia laurifolia



Vanilla pompona

Deja que tus amigos lean esto cuando hayas terminado.



Do a friend a favor – share this magazine with them.

D'z
ROUTE
66
Rock N Roll
DINER
PUERTO VALLARTA MEXICO

Yes
ONLY AT
Route 66!

PASEO DE LA MARINA NO.3 LOCAL 6
Tel.(322) 209 07 60 | Cel. 322 182 3188
WWW.DZRT66DINER.COM

f i

PV CUPCAKES
BY TORI

The most delicious cupcakes!

personalized cakes | candy bar | cookies and more

322 224 4418
PLAZA CARACOL LOCAL F25 PUERTO VALLARTA
WWW.PVCUPCAKES.COM f PVCUPCAKES



Puerto Vallarta
CITY PAPER

pv mirror

WWW.PVMCITYPAPER.COM

The most widely distributed,
most sought-after local
English-language weekly in
Puerto Vallarta
wishes continued
success to Bob
Price and his
beautiful
Botanical
Gardens -
Vallarta's jewel



*You could be
Home
right now.*

Sales, Rentals, Management

www.MichaelHollandProperties.com
www.PuertoVallartaVillas.com
info@puertovallartavillas.com

TEL (322) 221.5495 US/CAN 415.704.0455
US Cell 949.302.4911 or 415.307.8841

Paramount Bay

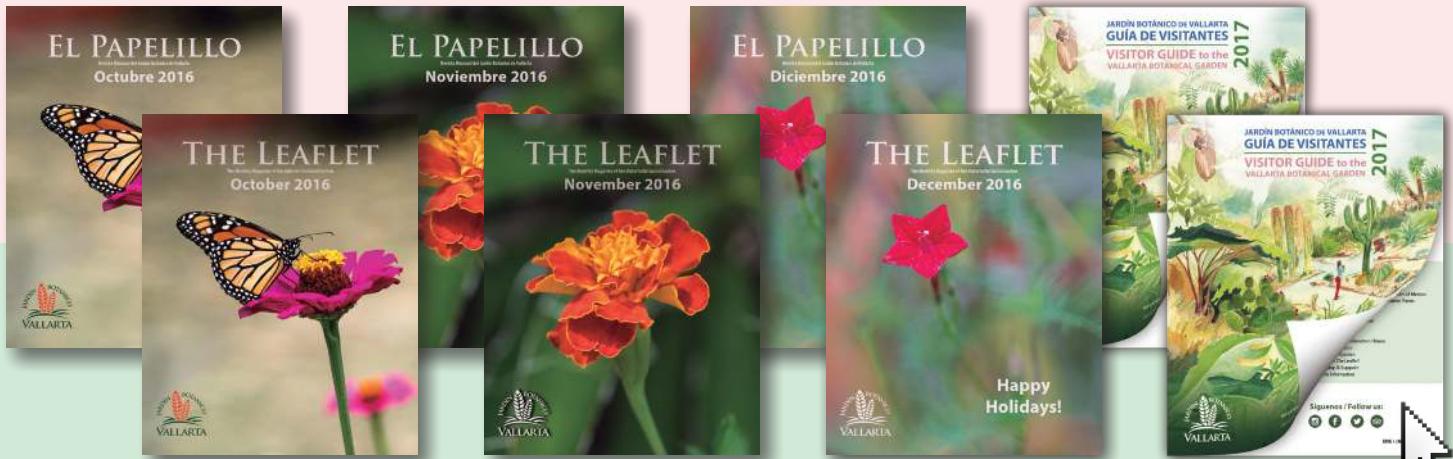
**PuertoVallarta
•VILLAS•**
RENTALS • SALES • MANAGEMENT

www.vbgardens.org

Haga un favor a un amigo: comparta esta revista con ellos.

¡Suscríbete a *El Papelillo*, la Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta!

La suscripción es gratis y está disponible en www.vbgardens.org/es y en issuu.com. ¡Obtén la tuya ahora!



Subscribe to the Vallarta Botanical Garden's Online Monthly Magazine, *The Leaflet*!

Subscription is free and is available at both www.vbgardens.org and issuu.com. Get yours today!

OPEN FOR
BREAKFAST
LUNCH
DINNER

BRUNCH
EVERY DAY
8 AM - 3:30PM

DINNER
MON-SAT
5PM - 10PM

Coco's Kitchen
MENTIONED IN THE *The New York Times*

322.223.0373 | Púlpito 122 Olas Altas "Zona Romántica" | CocosKitchenPV.net

¡NOSOTROS ORGANIZAMOS SU EVENTO!

... además de hermosos escenarios para el gran día



¿Quieres celebrar el gran día en uno de los lugares más bellos del mundo?

Hay varios sitios dentro del Jardín dónde se puede celebrar una boda. Desde un sencillo evento con amigos, hasta un espléndido evento lleno de detalles.

Consulta con el organizador de eventos del Jardín Botánico de Vallarta para más ideas.
+52 (322) 223 6182 or (322) 223 6184
eventos@vbgardens.org



El árbol del Cuastecomate

Cuastecomate, Jicara, Bule, Calabash, Gourd Tree, Maraca Tree.

Crescentia cujete



La fruta del Cuastecomate tiene pulpa que no es comestible pero que se usa medicinalmente para tratar infecciones respiratorias.

The Calabash has pulp that is not edible but is used medicinally to treat respiratory infections.

El árbol del Cuastecomate es polinizado por murciélagos.

El árbol también produce madera duradera y es un gran ejemplar para el jardín ornamental.

The calabash tree is pollinated by bats. The tree also produces a durable timber and is a great garden ornamental.

Es nativo de las regiones tropicales de América del Norte, América del Sur y el Caribe.

The Calabash Tree is native to tropical North and South America and the Caribbean.



En toda su extensión, este árbol es muy apreciado por la fruta parecida a un bulo que al secarse se vuelve dura y similar a la madera y puede usarse como recipientes, tazas y cantimploras, o hacer un instrumento musical como las maracas, utilizado en la música latina tradicional.

Throughout its range this tree is much appreciated for the gourd-like fruit that when dried become hard and wood-like and can be used as containers such as bowls, cups and canteens, or making the musical instrument maracas, used in traditional latin music.



Mariposas comunes del Jardín Botánico de Vallarta

Common Butterflies of Vallarta Botanical Garden



Mariposa reina
Queen
Danaus gilippus



Monarca
Monarch
Danaus plexippus



Mariposa de bandas carmesí
Crimson-patched Longwing
Heliconius erato



Mariposa alas de daga rojiza
Ruddy Daggerwing
Marpesia petreus



Tronadora
Variable Cracker
Hamadryas feronia



Princesa roja
Red Peacock
Anartia amathea



Mariposa cebra
Zebra Longwing

Mariposas comunes del Jardín Botánico de Vallarta

Common Butterflies of Vallarta Botanical Garden



Cometa negra de parches rojos
Ruby-spotted Swallowtail
Papilio anchisiades

Mariposa cometa gigante
Giant Swallowtail
Papilio cresphontes

Mariposa azufre
Apricot Sulphur
Phoebis argante



Mariposa flam
Julia
Dryas iulia

Mariposa monja
Band-celled Sister
Adelpha fessonia

Malaquita
Malachite
Siproeta stelenes



Mariposa luminaria azul
Pipevine Swallowtail
Battus philenor

Mariposa citrina de hoja
White-angled Sulphur
Danaus gilippus

Del Escritorio de Membresías

Un jardín diseñado con imaginación y buena atención se convierte en un lugar de sorpresas constantes. Se planea tanto como se puede, el resto depende de la naturaleza; permitir que ella continúe con sus ciclos para ofrecernos resultados fantásticos, más allá de cualquier expectativa.

El equipo de membresías del Jardín establece metas para crecer nuestro programa según las necesidades del Jardín y perseguir nuestra visión para el desarrollo de un lugar de belleza inspiradora y grandes experiencias cerca del mundo natural. Más allá de trabajar hacia nuestras metas, hemos aprendido a desapegarnos de nuestras expectativas y enfocarnos en la visión que ha atraído a tantos a formar parte de la increíble familia del Jardín.

Durante el año que acaba de pasar, el JBV ha construido el Jardín Internacional de la Paz de México, ha expandido la reserva forestal, rediseñado el Cementerio de Mascotas y el Jardín de las Memorias, ha dado grandes pasos hacia la investigación científica de las plantas, ha construido la Casa de Cactus y Suculentas, entre otras cosas. Para nosotros continuar creciendo en este camino de éxitos con el apoyo de nuestra comunidad, especialmente a través de las membresías, es más importante que nunca. Extendemos nuestra gratitud a todos quienes se han sumado a la familia, e invitamos a todos a formar parte.



Michaela Flores
Membership Director
memberships@vbgardens.org

From the Memberships Desk

An imaginatively designed and well-attended Garden is a place of constant surprise. Only so much can be planned and orchestrated and the rest is left to nature to run its course usually with fantastic results beyond any reasonable expectations.

As part of the Garden's membership team, we set goals for our program to meet the Garden's needs and pursue its vision for developing a special place of inspiring beauty and powerful experiences with our natural world. Beyond working towards our goals though, we've learned to tie ourselves less to our preconceived expectations and focus strongly on the vision that has attracted so many others to be part of the Garden's amazing family.

This past year, the VBG has built Mexico's International Peace Garden, expanded our forest preserve, redesigned our Pet Cemetery and Garden of Memories, making great strides in plant science and the construction of the Cacti and Succulent Plant House, and much more. For us to continue building on this great stream of success, the support of our community, especially through memberships, is as important as ever. So a big thank you to all who have joined this family, and a warm invitation to everyone else.



Your Name Here! ¡Tú nombre puede estar aquí!

¡Te invitamos a unirte a la familia que conserva el Jardín para siempre!
Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:

www.vbgardens.org/memberships

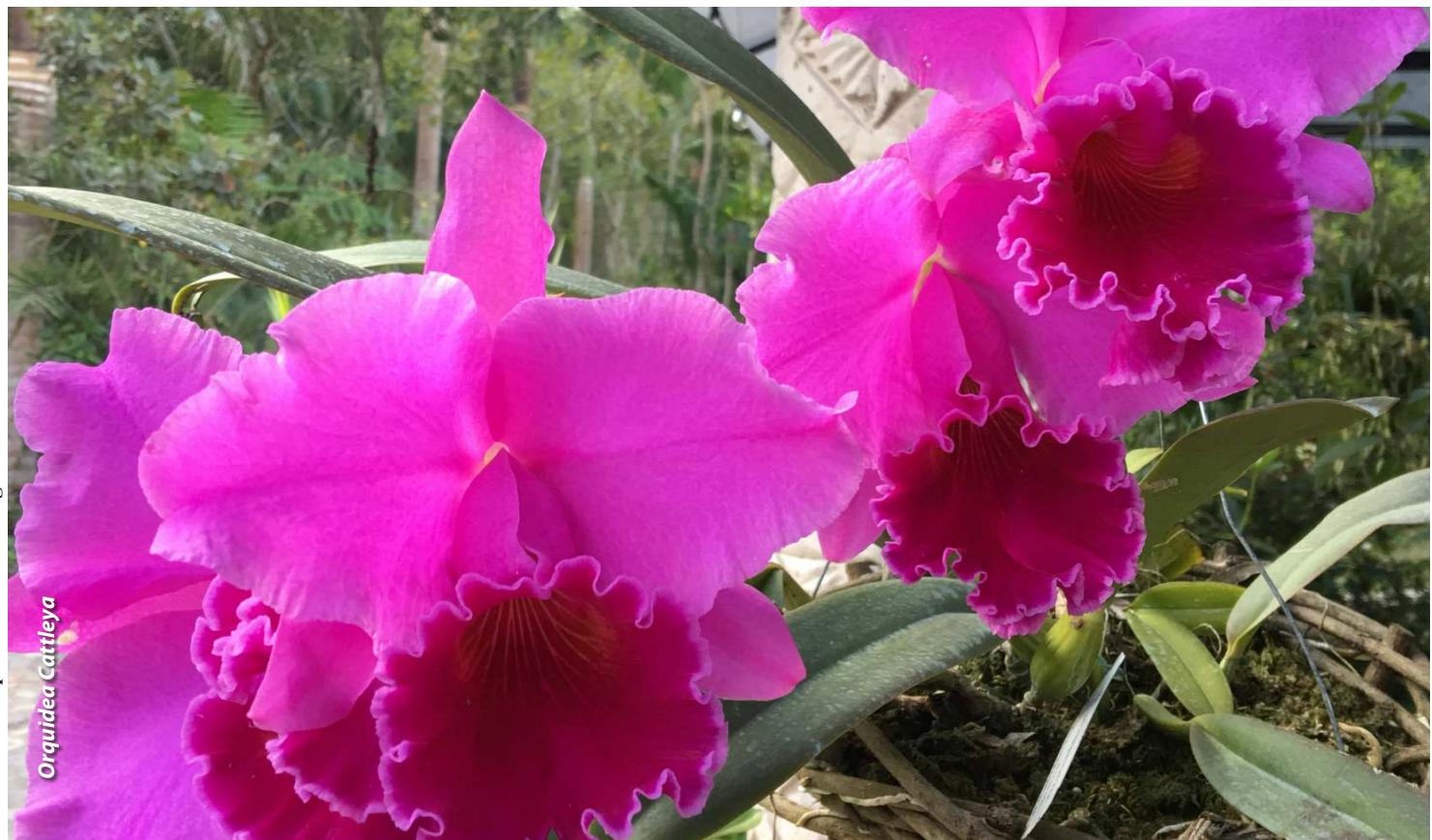
We invite you to join the family that preserves the Garden forever!
Becoming a member is easy & provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships

**AGRADECemos A LOS MIEMBROS POR SU GENEROSO APOYO:
WE THANK THE FOLLOWING MEMBERS FOR THEIR GENEROUS SUPPORT**

BENEFACTORES / BEneFACTORS

**ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
RALPH OSBORNE
BETTY PRICE**

**ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER
DAVID HALES & FRANK OSWALD**



GUARDIANES / GUARDIANS

**DAVID & ANN ERNE
GEORGE HOLSTEIN
MARY ELLEN HOLSTEIN
HARUO & MARIANA KANO
BARBARITA & BOB SYPULT
THE GALEANA FAMILY**

CONSEJO / TRUSTEE

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN

DR. GEORGE ARGENT

THOMAS BERNES

DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON

SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE

PAUL CRIST & LUIS TELLO

GHOLI & GEORGIA DARESHORI

THE MCCALL FAMILY

DAVID MUCK & COLE MARTELLI

JIM & MARSH MEADOWS

YVONNE MILLER

DEAN & LISA OREM

ROGER & JOANNA SMITH

CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

SANDRA ZAHRADKA

DUNCAN KIME & MELINDA McMULLEN



COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN
ROY ANDERS & LINDA LAKE ANDERS
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
BRUCE BECKLER
ANDREW BUNTING
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
CASA CUPULA
NICOLE CAVENDER & GARY MONEYSMITH
CHARLENE BAILEY CROWE
PATRICK DECOURSEY & RENE FRANCO
NED & GRETCHEN DEWITT
ALLYN DIXON & SCOTTY MCINTYRE
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
NANCY HOLLAND
HOTEL MERCURIO

DANIEL HUNTER
& PAIGE JOHNSON HUNTER
RANDY & JANIS JONES
CANDI & ALEXA KAHAN
BARRY & CANDACE KAYE
ELENA KOUSTAS
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
DR. FÉLIX MONTES
BONITA & MILLARD MOTT
DON MINSHEW & DAVID JONES
BRUCE NOVAK
JANE PEABODY
PV MIRROR
JOHN SABO & ALAN HARMON
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
JOHN FAIR SCHMAEZLE
DAVID & CECILIA SIMPSON
CHARLES STANFORD & BOB MESSERLY
RICHARD & CECELIA THOMASON
DAVE & PAM TOMLIN
THE JG GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
DEVON & ELLEN ZAGORY



PADRINOS / SUSTAINING MEMBERS:

WILLIAM & MICHELLE AGUILAR MAX AKBER FRANK & SHARON ALLEN CARMEN ANAYA ED & GRACE ANDRES KENIA LETICIA ANGUIANO ARJANA NOREEN ANGUS & ED MOWATT GENARO ARMANDO DIAZ & MARIA ENRIQUETA GORDILLO PAUL ARMSTRONG & SARAH DAVIES PAM ARTHUR OLGA LETICIA ARTONA OCHON PATRICK & EDITH AHERN GARIN BAKEL & LIONEL CUNNINGHAM ANDREW BARKER THOMAS BARNES & CONNIE ARGUS AL BARNUM LAURA BARRETT MAYRA BARRIENTOS & EMILIO HUGHES CURTISS BARROWS & CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL TIMOTHY & CHRISTINA BENNETT ROBERT BERMAN & LISA HORTON PAUL & KAREN BILLINGSTEA GARY BIVANS & ISAIAS ORTEGA SANDRA BLANCHETTE JOHN & PATRICIA BOCK GARTH BODE & KAREN NORDIN SUSAN BORNEMAN MICHAEL BOUSTEAD & DAVID TROY FRANCIS ROB BOYD & KEVIN WU AKIROQ & AVINA BROST FREDERICK BROWN & MYRNA MORTON-BROWN BOB BRUNEAU & GERADO LUGO ROBERT BULTHUIS & ARNE BRAUNER SALLY BUTLER JUDITH BYRNS & JOE BERGQUIST CRAIG CALLEN & THOMAS ARCOLEO ROBERT & BETTY CALMAN BARRY & LAUREN CAMPBELL CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL THOMAS CAROLL & FRANK HARRISON RONALD & JANE CEASE RIK CHAMBLEE LEE & NANCY CHAPMAN MICHAEL CHARTIER HERBERT CHASE & LENARD LANGLOIS JAMIE COATES & POLLY COOPER JEFF & JULIANA COATES BONNIE COLE SHARON COLLINS LAURIE CRAISE & JERRY POVSE ROGER & SHARI CRONK JOHN & CARYN CRUMP GREGORY DAVIS KATHY DAY YVONNE DEFEITAS & PAUL WERLER JET DE LA ISLA & LUIS LAAT NICK & CHERRY DELORENZO GUY & PATRICIA DEMANGEON DANIEL DICKMETER & DANIEL PAINE	MICHEL DI FRUSCIA & LUIGI KOBAYASHI ALAN & LANI DILL CARY DOWNEY & ARTURO GAONA MICAELA DOYLE JOHN DRUM JOHN DUROLE & KEN BARNES MARY EDMONDS DIANE ELLSWORTH ROLF ENGSTROM & LARRY LEEBENS LANCE & SUSAN ERICKSON FRANCISCO ESPINO IBARRA GRISelda ESTRADA BERNAL CLIFFORD & SUSAN FAIRCHILD DANA FARIS & CESAR HERNADEZ DE BOSQUE JAMES FAY & JOHN KILBOURNE YAEKO FERNANDEZ TIM & BARBARA FARRARI MICHAEL FLATT & DANIEL VAZQUEZ DAGMAR FLORES MICHAELA FLORES ROBERTO FLORES & LUCIA FISCHER DEAN & ANN FOSTER BRENDA FRANCIS & JAMES GORDON DANIEL FREEMAN & YUM CHIN SUZANNE FRENCH-SMITH & BRYAN SMITH GEORGIA GARDNER & MARK BANTZ ALBERT & BARBARA GARVEY MICHEL GAUTHIER & SALAM BERNADETTE NEIL GERLOWSKI RIKKI & STAN GILBERT JEFFEREY & BLANCA GOLD FREKEKE GOODYEAR RAFAEL GUZMAN MEJIA BONNIE GREENSPAN ROLLAND GREGORE DEE GRIFFITH WENDY GROSS TIMOTHY & KATHY HAINDS MICHAEL HAMMOND KEN & MAGGIE HARBOUR JOHN & TAMARA HARGESHEIMER RON HARNER & CLINT HARRIS ED & THERESA HARROD FRANK HARRISON & THOMAS CARROLL ED & THERESA HARROD JOEL & PAMELA HART JOYCE HARTVIGSON T. J. & HELEN HARTUNG TOM HICKS & AGUSTIN ZAVALA TERRY & JOYCE HIGH ROD & TONI HOFFMANN WALTER & ANN HOFFMANN ROBERT HOWELL & ELROY QUENROE LONNA & RAE-ANNE HULL HOLLY HUNTER & DANIEL GAIR KLEE ILSE DAVID JACKOVICH & NANCY MARK MICHAEL & DALE JACKSON REG JAMES & BARB BUCKAC JOHN JENSEN & KELLY DYCK DRANN & MAYNARD JOHN	CARL & IRENE JOHNSON KENT JOHNSON & CODY BLOMBERG PAULE JOHNSTON MARLIN & ANITA JONES KIRSTIE KAISER JOSEPH KANDALL & CERGIO GONZALEZ JOE & FRANCES KANE ALICE KATZ & JACK SCHWARTZ JOHN KELLEHER CANDACE KEPLEY JOHN KING & EDGAR GARCIA JACK & SUZANNE KIRKPATRICK JOYCE KNAUFF LUKE KOST ROBERT KOWAL & MARK SIPES LARRY KRICK KEN & DR. JUDY KRINGS ELLEN LANGER & NANCY HEMINGWAY GEORGE & JANET LAPIN ANTONIA & WAYNE LAW STEWART LEDFORD & PAUL DAY MICHEL LENZ & LOUISE ANDERSON ESTER LERNER & DANIEL CARRICO PATRICIA LESTZ KLAUS LIEBETANZ & MICHELLE SAVELLE RICHARD LINDGREN & EVE MCEWIN HANK & VICKI LINSEY DENNIS LOCKARD KATIE LONCAR GEORGE & MARILYN LONG TIM LONGPRÉ & AGUSTIN ROCHA DAVID LORD & SUSAN WISEMAN RITA & STEPHEN LOVE RON LOVELOCK JIM LUCAAS & PAUL DILDA KEITH & CASEY LUPTON HARRY LYNN & ANTONIO DEANDA JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY RONALD & HELENA MACKLIN MACA MAC MORRAN KEVIN MAGORIEN & EUCLID CURIOSO JIM MANN NICK MANTHEY & JAY BROWN WILLIAM & MARCIA MAKLEY CHARLES MALLERY & WALLACE DEMARY JR. AMADOU & LESLIE MARIKO RON & CLARICE MARKLE MARSHALL MASHBURN & SEAN RAWLINS TOM & VICKY MASON FRANK & PILAR MCCANN TANDACE MCDILL JOHN MEANWELL & JOHN MACLEOD ALAN MENDELSSOHN & CARLA JONIENTZ DIANNA MEDNICK GARY & KAREN MILLER RON MORGAN & JORDAN ROMO CHRIS MONLUX KARLA MORENO & DOUGLAS ZAKES FRANK MONTAGUE & DAVID BAIN CLARA MURET MARTHA ANN MYERS
--	---	--

ROGER & BETTY NEFF
 GREG & JONI NEUTRA
 BILL & CYNTHIA NOONAN
 JOHN & CECILIA NORMAN
 WENDELL NORRIS & STEVE MURDOCH
 BRUCE NOVAK
 MICHAEL OLSCHAFSKIE
 ANA ORTEGA
 CARLOS ORTEGA
 EDWARD PADALINSKI
 DENNIS & PATTY PASQUINI
 TOMMY & NANCY PATTERSON
 JEAN PENDER & ESTER GARIBAY
 HANS PETERMANN & DENISE KAMENZINO
 KENT & DIANE PETERSON
 PETRA PFAFFE
 DAVID & KAREN PHILLIPS
 PACO PIÑA & CONNIE NAVARRO
 DANIEL PINTO & MARIA MONTOYA
 JAY POWELL & VICKIE JENSEN
 WILLIAM PROCTOR & KATALINA MONTERO
 JEANNE PORTEAU & MYLEA LOGIN
 JOSEPH PORTNOY
 HARVEY & ELINOR PRAWER
 MARK & CARIE PRYOR
 DANIEL RAMIREZ DIAZ
 DAVE & ELLIE QUISLING
 PETER REX
 JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
 GARY & BONNIE RICHARDS
 ROBBIN RICHARDSON & ARLENE PREVIN
 MICHAEL RICHKER
 KEN & KATHY RIESER
 DOUG ROBINSON & MICHAEL ELSASSER
 CATHY ROTH & GREGORY DAVIS
 JUDITH ROTH & SONTAG CODY
 AL & CATHERINE ROUYER
 KEN & THERESA ROWLEY
 EILEEN RUSSELL
 DAVID SALAS & MICHAEL HORD
 CHARLIE SALLIS & KIM SLENO
 ING. EMILIANO SÁNCHEZ MARTÍNEZ
 PAULA SAVAGE
 BEVERLY SCHOFIELD
 JACK & ALICE SCHWARTZ
 NIEL SECHAN & MATTHEW MESSNER
 RONALD SEDGWICK & LINDA WILD

ROBERT & BARBARA SELVAGE
 SANDY & CHRISTINE SETH
 ANNE SHANNON & ERIK FOSTER
 ERIC SILGERO
 PHIL SIMS & FABIAN LEYVA
 ERIC SLEIGH & CHRISTOPHER WISEMAN
 WENDY SMITH & KATHRYN MILLER
 DAVID & MARGARET SOLOMON
 GREG STANTON & GABRIELA HIDAIKO
 DAN & JANE STILLWELL
 CHARLES & MARIANNE STROZEWSKI
 CLIFF & ROSEMARY STUEHMER
 KENT & SUSAN SWANSON
 DAVID TARRANT
 BILLIE & TIM TAYLOR
 BETH TESLER
 TIM THIBAULT & K.E. OLSHEWSKY
 NEIL & MARY THOMASSEN
 TIK & JON THURSTON
 FABIOLA TORRES GARCIA
 KEN TOUCHET & GARY HOWARD
 MIGUEL TOVAR
 BILL & PAULINA TRACHTENBERG
 SCOTT TUFT
 DON VARNI & ALEJANDRO ARREOLA
 MICHELLE VENANCE & BRANKA DEUTSCH
 PHILLIPPA VERNON-POWELL
 PABLO & DIKI VOIGT
 CATHY VON ROHR
 THOMAS & PATRICIA WAGNOR
 DIANE WALSH
 THOMAS WARMERDAM & LORENA DÁVILA
 ABBY WARNER & GREG CZECH
 NANCY WARNER
 ERIK & LINDA WATTS
 JOHN WAUCHOPE & VIRGINIA CARLSON
 JIM & KATHY WEBER
 BILL WEIL & ALINE SHAPIRO
 ROBERT & MARYANNE WEZENBECK
 GREG WHITE & PEGGY REMSEN
 JOEY WILLIAMS & KEVIN BACKER
 THOMAS & NOEL WILSON
 ANDREW WOOD & NAOMI KITAMURA
 JON WORTHINGTON & BRYAN HOULETTE

INDIVIDUALES:

(INDIVIDUALS)

DANA ANDERSON
 ADRIANAN BODOLLA
 BRISHA BORGGREVIK
 CLAUDIA BROWN
 MARCIA BUTTEL
 MARCIE CAVANAGH
 SANDRA CESCA
 BONNIE ECCLES
 OSCAR FREY
 HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
 SIDNEY GOODMAN
 CATHY GORDON
 CURT HAHN
 BARRY HAYHURST
 DAVID HILL
 HAL HOULDING
 JEANNIE HNYTKA
 JOVANY JARA
 NANCY KAHN
 THOMAS KAUN
 MARLEN ANN KNAFELC
 KITTY LEONARD
 VELORA LILLY
 BENEDICT LOVE
 DEAN MCINTYRE
 HELENA MUSIELAK
 ANN NEFF
 PAT NICHOLS
 THOERRIN OLDENBOURG
 BRIAN OMALLEY
 DONALD OXFORD
 KATHLEEN PHELPS
 CARLA PIRINGER
 DON PITMAN
 FRED PRUDAT
 LARRY READ
 DENISE RHODES
 TRACY RIOPEL
 LYNN ROGERS
 JUDITH ROTH
 ANN SAVIO
 CHRISTIE SEELEY
 JACOB SCHERER
 SHIRLEY SMITH
 MICHAEL SNYDER
 CARLOS SORIANO
 BILLIE TALYOR
 SHERRY TOFFIN
 PAULINA VALES TORT
 SIGIFREDO VELAZQUEZ
 DIANE WALSH
 BARBARA WASHINGTON
 DAVID WEBER
 JUSTIN WILLIAMS
 SARAH WILLIAMS
 LISA WILSON MCCLEERY
 ALICE WINBORNE
 STANLEY WINBORNE
 DONNA WYMAN

"PARA MANTENER LA LÁMPARA ENCENDIDA DEBEMOS PERMANECER PONIENDO COMBUSTIBLE" -MADRE TERESA-
 "TO KEEP THE LAMP BURNING, WE HAVE TO KEEP PUTTING OIL IN IT" -MOTHER TERESA-

ASIMISMO, AGRADECIMOS A ESTAS FUNDACIONES: (WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT)

ARBNET
 INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
 MAGNOLIA SOCIETY INTERNATIONAL
 MELINDA McMULLEN CHARITABLE TRUST
 MT. CUBA CENTER
 STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST

Tus donaciones al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciadas

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF)

Los cheques pueden ser enviados a:

Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave
Toronto, ON,
M6S 3H9
Canada

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden.

También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ceshf.ca)



Tel: 01 52 322 223 6182 ó 223 6182

Email: info@vbgardens.org

Web: treasurer@vbgardens.org

¡Gracias por tus generosas contribuciones!

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a:

Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus Way
Davis, CA 95616

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:

Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

Pagos con tarjeta de crédito:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352 Account # 7422361

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated

Canada



- Our educational programs qualify for **tax-deduction receipts** provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF)

Cheques may be mailed to:

Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave
Toronto, ON,
M6S 3H9
Canada

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques.

Alternatively, you may donate using a credit card through CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ceshf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."



Phone: 01 52 322 223 6182 ó 223 6182

Email: info@vbgardens.org

Web:www.vbgardens.org

USA



- Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues **tax-deduction receipts**:

Checks may be mailed to:

Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus Way
Davis, CA 95616

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org for routing and account numbers.

Credit Card Payments:

Please visit: www.vbgardens.org and click the [donate button](#)

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352 Account # 7422361



Jardín Botánico de Vallarta - Calendario 2018

*El Jardín permanece abierto durante todas las fechas mostradas,
a menos que se indique lo contrario*

Enero

- 1 Jardín Cerrado – Feliz Año Nuevo!
 5 Festival del Chocolate en VBG.
 13 Venta De Plantas con Descuento Del 15% Para Miembros.
 15 Celebración Internacional del Jardín de la Paz
 18 Cóctel al Atardecer con El Curador
 26 Lectura “Orquídeas De México” 11 am

Febrero

- 3 “Saluda a Vallarta” Día de Apreciación de los Miembros.
 5 Aniversario De La Constitución Mexicana (Feriado el Día 6)
 14 Romance en el JBV – Celebrando el Día del Amor y la Amistad en JBV
 15 Cena a la Luz de las Velas con el Curador
 16-24 Festival De Jardines y Flores de Vallarta.

Marzo

- 9-11 Festival de las Aves de Vallarta
 10 Venta de Plantas con Descuento del 15% para Miembros
 16 Demostración de Transplantación de Orquídeas
 25 Domingo de Caminata para Observar las Palmas.

Abril (Jardín Cerrado los Lunes)

- 1 Pascua (Jardín Abierto)
 6 Lectura “Orquídeas de México” 11:00 am
 8 Día de Reconocimiento a los Voluntarios y Trabajadores JBV
 19 Cóctel al Atardecer con El Curador
 22 Día de La Tierra

Mayo (Jardín Cerrado los Lunes)

- 8 Día del Maestro (US)
 10 Día de las Madres (Méjico)
 12 Venta de Plantas con Descuento del 15% para Miembros
 13 Día de las Madres (Canadá y US)
 15 Día del Maestro (US)

Junio (Jardín Cerrado los Lunes)

- JUNIO 1 – JULIO 31 Festival de los Colibríes en JBV
 3 Taller de Plantas Acuáticas
 5 Día Mundial del Medio Ambiente
 17 Día del Padre

Julio (Jardín Cerrado los Lunes)

- JUNIO 1 – JULIO 31 Festival de los colibries en JBV
 1 Día de Canadá
 2 Día Nacional de los Jardines Botánicos (Méjico)
 4 Día de La Independencia (US)
 12 Día del Árbol
 14 Venta De Plantas con Descuento del 15% para Miembros.

Agosto (Jardín Cerrado los Lunes)

- AGOSTO 1 – OCTUBRE 31 Festival de Mariposas en JBV
 11 Venta De Plantas con Descuento Del 15% para Miembros.
 Septiembre (Jardín Cerrado los Lunes)
 AGOSTO 1 – OCTUBRE 31 Festival de las Mariposas en los JBV
 8 Venta de Plantas con Descuento del 15% para Miembros.
 14 Cumpleaños de Alexander Von Humboldt
 16 Día de la Independencia

Octubre (Jardín Cerrado los Lunes)

- AGOSTO – OCTUBRE 31: Festival de las Mariposas en JBV
 8 Día de Acción de Gracias en Canadá
 13 Venta De Plántas con Descuento Del 15% para Miembros.
 Noviembre (Jardín Cerrado los Lunes)
 2 Celebración del día de Muertos en el JBV
 2 Cóctel al Atardecer con el Curador
 10 Venta de Plantas con Descuento del 15%
 15 para Miembros. 13 th Aniversario del Jardín Botánicos de Vallarta
 20 Aniversario de la Revolución Mexicana
 23 Día de Acción de Gracias (US)
 (Menú Especial de “Día de Gracias” – Reservaciones Recomendadas

Diciembre

- 14 Cóctel al Atardecer con El Curador
 15 Conteo Navideño de Aves en Puerto Vallarta
 25 Jardín Cerrado - Feliz Navidad!

Vallarta Botanical Garden - 2018 Calendar

Unless otherwise indicated, the gardens are open for all dates shown

January

- 1 Garden Closed – Happy New Year!
 5 Chocolate Festival At The VBG.
 13 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off
 15 International Peace Garden Celebration
 18 Curator’s Sunset Cocktail Social
 26 Orchids Of Mexico Lecture 11:00 am

February

- 3 “Salute To Vallarta!” Membership Appreciation Day
 5 Anniversary Of Mexico’s Constitution
 14 Romance in the Garden-Celebrate Valentine’s Day in Nature
 15 Curator’s Candlelight Dinner
 16-24 Vallarta Flower And Garden Show

March

- 9-11 Bird Festival
 10 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off
 16 Orchid Repotting Demo
 25 Palm Walk Sunday

April (Garden Closed on Mondays)

- 1 Easter (Garden Open)
 6 Orchids Of Mexico Lecture 11:00 am
 8 Volunteer & Staff Appreciation Day
 19 Curator’s Sunset Cocktail Social
 22 Earth Day

May (Garden Closed on Mondays)

- 8 Teacher’s Day (US)
 10 Mother’s Day (Mexico)
 12 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off
 13 International Migratory Bird Day
 15 Mother’s Day (Canada & US)

June (Garden Closed on Mondays)

- JUNE 1- JULY 31- Hummingbird Celebration at the VBG
 3 Water Gardening Workshop
 5 World Environment Day
 17 Father’s Day

July (Garden Closed on Mondays)

- JUNE 1- JULY 31- Hummingbird Celebration at the VBG
 1 Canada Day
 2 National Botanical Gardens Day (Mexico)
 4 Independence Day (US)
 12 Arbor Day
 14 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off

August (Garden Closed on Mondays)

- AGUST 1 – OCTOBER 31: Butterfly Celebration at the VBG
 11 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off
 September (Garden Closed on Mondays)
 AUGUST 1 – OCTOBER 31: Butterfly Celebration at the VBG
 8 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off
 14 Alexander Von Humboldt Birthday
 16 Independence Day (Mexico)

October (Garden Closed on Mondays)

- AUGUST 1 – OCTOBER 31: Butterfly Celebration at the VBG
 8 Canadian Thanksgiving (Garden Closed)
 13 Plant Sale For Garden Members Only – 15% Off

November (Garden Closed on Mondays)

- 2 Day of the Dead Celebration at the VBG
 2 Curator’s Sunset Cocktail Social
 10 Plant Sale for Garden Members Only – 15% Off
 15 13th Anniversary of the Vallarta Botanical Garden
 20 20 Anniversary of the Mexican Revolution
 23 Thanksgiving (US)

December

- 14 Crash Course on Birding in Tropical Western Mexico
 15 Christmas Bird Count in Puerto Vallarta
 25 Curator’s Sunset Cocktail Social
 Garden Closed – Merry Christmas



¡Visita el Jardín Internacional de la Paz de México!

2017 trajo una colaboración entre la artista local y beneficiaria Cheryl Wheeler y la Fundación Internacional del Jardín de la Paz. ¡Visualiza la paz para todos!

Puente de los Sueños

¡Cruza el puente de los sueños y todos tus sueños se hacen realidad! Jardín Botánico de Vallarta agradece a Ken Shanoff y Steve Young por el regalo del Puente de los Sueños.

Bridge of Dreams

Cross the Bridge of Dreams, and all your dreams come true! The Vallarta Botanical Garden thanks Ken Shanoff and Steve Young for the gift of the Bridge of Dreams.

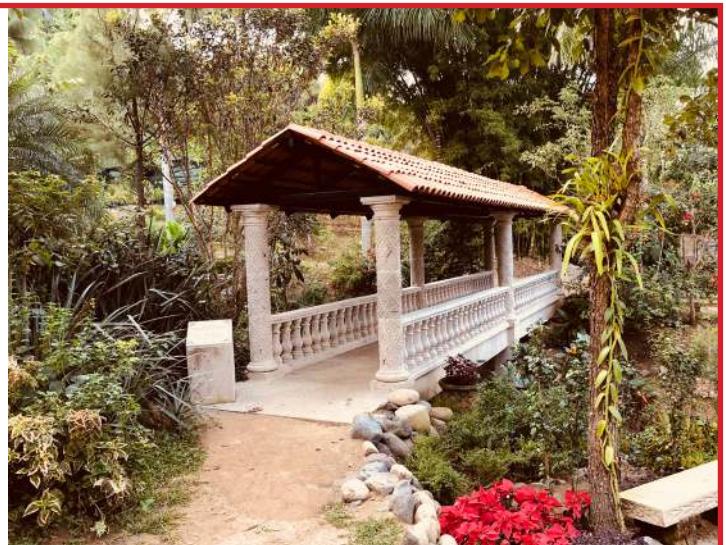
“No juzgues cada día por la cosecha qué recolectas, sino por la semilla que tú siembras”

“Don’t judge each day by harvest you reap, but by the seed you plant”

- Robert Louis Stevenson-

Visit the International Peace Garden of Mexico!

2017 brought a collaboration between local artist and benefactor Cheryl Wheeler and the International Peace Garden Foundation. Visualize Peace Everyone!



Mundo de Cristal

Decoración • Home Decor

- Pewter
- Floreros / Vases
- Cristalería / Glasses
- Centros de Mesa
Center pieces
- Lámparas de onix
Onix lamps
- Platos de talavera
Talavera dishware



Insurgentes 333, Col. Emiliano Zapata • 48380
Puerto Vallarta, Jalisco • Junto al / Near to Hospital CMQ
Lun-Vier / Mon-Fri 9:00 am - 7:00 pm • Sab / Sat 9:00 am - 2:00 pm
Domingos Cerrado / Closed on Sunday

Distribuidor autorizado



Tel. 01 (322) 222 4157
contacto@mundodecristal.com.mx
www.mundodecristal.com.mx

This is a family business.

Our story began in 1954 in Taxco, Guerrero, Mexico with a small stand in a local market.



As a father he taught his children how to work with silver and the many varieties of gem stones.

We have an exclusive selection of jewelry in silver and gold.



Since that modest beginning, Mr. Pedro Avilez has been improving and expanding his business.

Now we are established here in Puerto Vallarta, offering our 60 plus years of experience to all of our customers.



Also, we have Huichol art. Visit our stores to see the amazing colors and beauty in this unique art form.

All our prices are guaranteed.

Joyeria Taxco Exporta / Joyeria Avilez

Venustiano Carranza 263A

I. L Vallarta 230 & 232

Col. Emiliano Zapata, Puerto Vallarta